National Library
Bibliothèque Nationale
AUG 17 1983
NEWSPAPER DIVISION

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

CANADA 32

FIRST CLASS MAIL
B103 / c1/10/7R

AVON TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
Increibles precios para y desde CHILE

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
$ 699
Excursiones a ESPAÑA
¡Consúltenos!
Tel. 923 0918
488 COLLEGE ST

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Soleado

Temp.Máx.: 30

El Miércoles: Soleado, nublándose por la tarde. Chaparrón o tormenta.
Temp.Máx.: 31

AÑO XIII N.º 88 MARTES 2 DE AGOSTO DE 1983 TUESDAY, AUGUST 2, 1983 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

ENVIADO NORTEAMERICANO SE ENTREVISTA CON SANDINISTAS EN BUSCA DE PAZ

MANAGUA, Agosto 1 (UPI) — El enviado especial estadounidense a Centroamérica, Richard Stone, viajó esta noche a Washington luego de dos horas de "muy útiles" conversaciones con líderes del gobierno sandinista.

El avión que conduce a Stone partió del aeropuerto César Augusto Sandino a las 5:48 (2348 gmt). Nicaragua fue la última escala de su viaje de dos semanas durante las cuales Stone por primera vez se entrevistó con un líder rebelde salvadoreño.

"Los resultados de mi conversación con los líderes sandinistas han sido muy útiles", dijo Stone antes de abandonar Nicaragua. "Sólo puedo decirles que las conversaciones fueron muy útiles", insistió al requerírsele más detalles.

Stone se reunió con el líder de la junta de gobierno nicaragüense Daniel Ortega, el ministro de Relaciones Exteriores, Miguel dEscoto y otros dirigentes nicaragüenses.

"Los líderes nicaragüenses interpretaron mi visita de una manera muy útil y convirtieron mi deseo de venir a Nicaragua en una invitación", dijo Stone al subrayar que las conversaciones fueron"amplias, muy amplias".

MANAGUA, Nicaragua - Richard Stone, Enviado Especial del Presidente de Estados Unidos Ronald Reagan a Centroamérica, entra a un automóvil Diplomatico poco después de su arribo a Managua para desarrollar conversaciones con altos miembros del Gobierno Sandinista.

TRES MUERTOS EN ENFRENTAMIENTOS POLITICOS EN MEXICO

MEXICO, Agosto 1 (UPI) — Tres personas murieron y unas 50 resultaron heridas, en un enfrentamiento ocurrido anoche entre miembros del Partido Revolucionario Institucional, oficialista, y grupos izquierdistas, en Juchitán, Oaxaca, a unos 680 kilómetros al sureste de la ciudad de México, se dijo hoy.

Pasa a Página 6

GANO EL ARGENTINO JOSE LUIS CLERC TORNEO INTERNACIONAL DE TENIS

NORTH CONWAY, Estados Unidos, Agosto 1 (UPI) — El argentino José-Luis Clerc continuó hoy su paso arrollador sobre las canchas de arcilla estadounidenses, ganando torneos por tercera semana consecutiva y derrotando 6-3, 6-1 a Andrés Gómez, de Ecuador, en los finales del Volvo Internacional de Tenis, por una bolsa de 255.000 dólares.

El estilista Clerc, usó su saque para propiciar luego sus certeros lances. Gómez, solamente pudo obtener 10 puntos frente al saque de Clerc y solamente tres en los 32 minutos del primer set.

Cleac recibió un premio de 34.000 dólares por su victoria y ya ha ganado 102.000 dólares en las pasadas tres semanas, con sus victorias en Brookline, Massachussets, y en Washington, D.C. Hace dos años, hizo lo mismo y obtuvo el campeonato estadounidense de cancha de arcilla en Indianápolis, para copar todas las primeras posiciones.

Clerc, quien ha ganado 15 encuentros consecutivos desde que perdió en la primera ronda de Wimbledon, dijo que está jugando ahora mucho mejor.

Gómez, el campeón del Torneo Abierto de Italia de 1982, y quien habia derrotado a uno de los favoritos en los semifinales, Jimmy Arias, ganó 17.000 dólares.

Clerc rompió el servicio de Gómez en el octavo juego del primer set, lo que no se repitió otra vez en el encuentro, y jugó después poderosamente hasta su victoria. Aunque el segundo set duró más, Clerc rompió el saque de Gómez en tres oportunidades, en el primer, quinto y séptimo juegos.

NORTH CONWAY, EE.UU. - El rgentino José Luis Clerc efectúa un potente lanzamiento durante el encuentr con José Higueras, de España. Clerc ganó por 7-5 y 6-1.

Conmemoran alzamiento de Varsovia

VARSOVIA, Agosto 1 (UPI) — Más de 10.000 personas recordaron hoy el 39o. aniversario del Alzamiento de Varsovia en el Cementerio Powazki entre las tumbas de las víctimas de la rebelión contra fuerzas nazis de ocupación.

Pasa a Página 5

En Libertad Mayoría de Detenidos en Allanamiento a Población Chilena

OSORNO, Chile, Agosto 1 (UPI) — Sólo 16 de las 460 personas detenidas en una masiva operación de allanamiento realizada el fin de semana en una población popular permanecen bajo arresto, informaron hoy las autoridades de esta ciudad sureña.

Un vocero de la gobernación dijo que las 16 personas fueron puestas a disposición de los tribunales por registrar antecedentes penales en esta ciudad ubicada 900 kilómetros al sur de Santiago.

El resto de los 460 detenidos durante el sorpresivo allanamiento realizado por la policía militarizada de Carabineros en la tarde del sábado fueron puestos en libertad en menos de 24 horas, agregó el vocero.

La policía acordonó la población marginal "Manuel Rodriguez" de 3.000 habitantes poco después del mediodía del sábado y utilizó megáfonos para ordenar a todos los pobladores, exceptuando las mujeres y los menores de edad, a salir de sus casas.

Al finalizar la operación, realizada por Carabineros y detectives de investigaciones, los 460 detenidos fueron trasladados en vehículos al cuartel policial.

La operación realizada bajo orden de allanamiento de la juez de primera instancia Aida Urriola, fue "un operativo netamente policial orientado a detener delincuentes", afirmó el vocero de la gobernación.

DIRIGENTE DE FUTBOL COLOMBIANO NIEGA VINCULOS CON EL TRAFICO DE DROGAS

BOGOTA, Agosto 1 (UPI) — El presidente del club de fútbol Santa Fe de Bogotá, Fernando Carrillo, a quien acusan de haber hecho una fortuna ilegalmente, negó hoy todo vínculo con las organizaciones de traficantes de cocaína y marihuana y aseguró haber "trabajado legalmente".

Carrillo, que fue seriamente cuestionado por la prensa a raíz de una serie de escándalos ocurridos en la sede social del equipo, dijo en una entrevista telefónica con United Press International que "he trabajado legalmente toda mi vida y siempre he mantenido mis negocios alejados de cualquier irregularidad".

"Yo no he tenido nunca un problema con las autoridades de Estados Unidos y viajo con frencuencia con mi familia. Si hubiera tenido problemas, en Estados Unidos no me dejarán entrar", precisó Carrillo.

El dirigente de fútbol ofreció sus acciones a quien las compre por el mismo precio, como fórmula para solucionar los problemas que se han presentado ante las denuncias sobre el supuesto arrivo del "dinero caliente" al fútbol.

"Mi fortuna la hice comprando y vendiendo esmeraldas y puedo demostrarlo y comprobarlo. Me pueden investigar y así demostraré mi inocencia, no le temo a las investigaciones", precisó a UPI Carrillo.

"Estoy contra quienes amasan una fortuna a través del tráfico de drogas, que daña a la juventud y la destruye ", agregó.

PIERDEN LOS AZULEJOS

TORONTO, Agosto 1 (UPI) — El serpentinero de los Indios de Cleveland Len Barker sólo permitió tres imparables y ponchó a nueve hoy cuando propinó blanqueda de 6-0 a los Azulejos de Toronto.

La victoria es la segunda consecutiva de los Indios con Pat Corrales como nuevo mánager.

Barker, 8-11, sólo permitió que seis hombres se embasaran. Regaló un boleto a Lloyd Moseby en la primera entrada y luego retiró a 14 hombres consecutivamente hasta que el dominicano Alfredo Griffin le conectó sencillo en el sexto.

GULLIVER'S DESIGNS
Fabricantes de muebles
Nos especializamos en sofás y sillas para niños. Reparaciones.
Su tapicería latina. Hablamos español.
65 Martin Ross Ave. Unit 6, Downsview
Tel. Bus. 665-9144 - Home 745-6325

MENSAJE DE REAGAN

Las acciones de todo gobierno implican un mensaje, una expresión sintética de las motivaciones, intereses y necesidades del régimen en cuestión. En un nivel más elevado, el accionar de quienes orientan las iniciativas de una nación revela la esencia ética del equipo de gobierno, porque en definitiva ellas están vinculadas con su percepción de valores tales como el respeto a la dignidad humana, tanto de simpatizantes como de quienes se le oponen.

Es así que el Presidente Ronald Reagan envía junto con sus 19 navíos de guerra y 16.456 efectivos de la Marina Estadounidense un claro mensaje a Centroamérica: cuando se trata de establecer prioridades, los Estados Unidos consideran más importantes sus propios intereses políticos que el respeto de la autodeterminación de los pueblos.

Reagan rebaja de esta manera a su país, colocándolo al mismo nivel que el imperio dirigido desde el Kremlin, al que nunca le importó el sacrificio de los Derechos Humanos en procura del cumplimiento de fines estratégicos.

Se trata de un retorno a la diplomacia de las cañoneras, aplicada reiteradamente en la región durante décadas y que resultara en intervenciones Estadounidenses como las de Guatemala en 1954 y la República Dominicana en 1965, grotescas y brutales expresiones de vocación imperial. Las cicatrices de aquel militarismo agresivo son difíciles de borrar de la memoria de los pueblos que las sufrieron y, por cierto, de la del resto de los Latinoamericanos.

Estados Unidos, como la democracia más poderosa de la historia, tiene el deber de alentar el desarrollo económico y la democratización del continente, pero le ha resultado más barato en el corto plazo recurrir a la represión para mantener el statu quo de la injusticia social. Cuando, como es previsible, hay rebeliones contra situaciones de opresión feudal, el temor al comunismo ciega a Washington y paraliza su capacidad pensante.

En lugar de reaccionar con la sofisticación de una sociedad que ha producido más Premios Nobel que ninguna otra, que ya considera al espacio como su nueva zona de exploración y que tuvo su origen en la primera Revolución contra una potencia imperial en América, la respuesta es el recurso troglodita de garrotazos a diestra y siniestra.

El mensaje es que los EE.UU. no permitirán nunca la justa distribución de la riqueza en tanto ello significaría una supuesta aceptación de nuevas Cubas. Hay victorias efímeras, como la decisión Sandinista de convocar a elecciones en 1985 y las expresiones conciliatorias de Fidel Castro acerca del retiro de "asesores", pero el daño causado al prestigio Estadounidense ante los pueblos de Latinoamérica es profundo y de largo plazo. La superioridad moral que debería haber demostrado la Casa Blanca no se materializa, percibiéndose únicamente a un poderoso opresor firmemente ubicado junto a los avarientos explotadores locales.

Pero no sólo sufre la imagen de los Estados Unidos, sino también la de la propia democracia. No es posible confiar en el cambio en paz que ella promete cuando hay un derecho permanente a vetarlo por la fuerza; es fácil, entonces, para los partidarios de la izquierda totalitaria sostener que la única alternativa para poder contar con una nación independiente en Latinoamérica es repetir la experiencia Castrista, abandonando los ideales democráticos frustrados por Washington.

La gran tragedia de la nueva iniciativa intervencionista Estadounidense es que, aún con la presencia de miles de soldados de la URSS en Afghanistán y a pocos días de la conmemoración del decimoquinto aniversario de la aplicación de la Doctrina Brezhnev de represión imperial que fue la invasión de Checoslovaquia, servirá para convencer a muchos Latinoamericanos de que no tienen ninguna alternativa más allá del reemplazo de una potencia colonial por otra.

el popular

Fundado el 11 de Setiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director Propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor	Miguel Rakiewicz
Administración	Carbe Orellana
Publicidad	Luis Muñoz
Tipografía	Alejandro Newbery
Diagramación	Francisco Ramírez
Artes	Edgar León
Fotografía	Hugo Vera Méndez Claudio Titichoca Manuel Galabay
Columnistas	Patricia Taylor Hugo Vera Méndez Alex Zisman Claudio Titichoca Manuel Galabay Juan José Ochoa Escobar (Corresponsal en España)
Editor Deportivo	Claudio Titichoca
Distribución	Juan Vinueza Jetty Brown Juan Carlos Velazco
Archivos	Juan Vinueza
Fuentes Informativas	United Press Int'l (UPI) Canadian Press Canadian Scene Salpress
Servicios de Radiofotos	United Press Internat United Press Canada Nuestros propios servicios
Miembros de	Canadian Ethnic Press Federation(C.E.P.F.) Canadian Advertisement Rates and Data(C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de ..te periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright

CARD Canadian Advertising Rates & Data

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION CEPF

UN DIA COMO HOY, EN...

— En 1492, media hora antes de salir el sol, zarpan de la bahía de Palos de Moguer las carabelas "Santa María", "Pinta" y "Niña", con las cuales Cristóbal Colón inició la travesía que lo condujo a descubrir América.

— En 1914, Alemania declara la guerra a Francia. Al día siguiente Gran Bretaña la declara a Alemania, estallando la Primera Guerra Mundial.

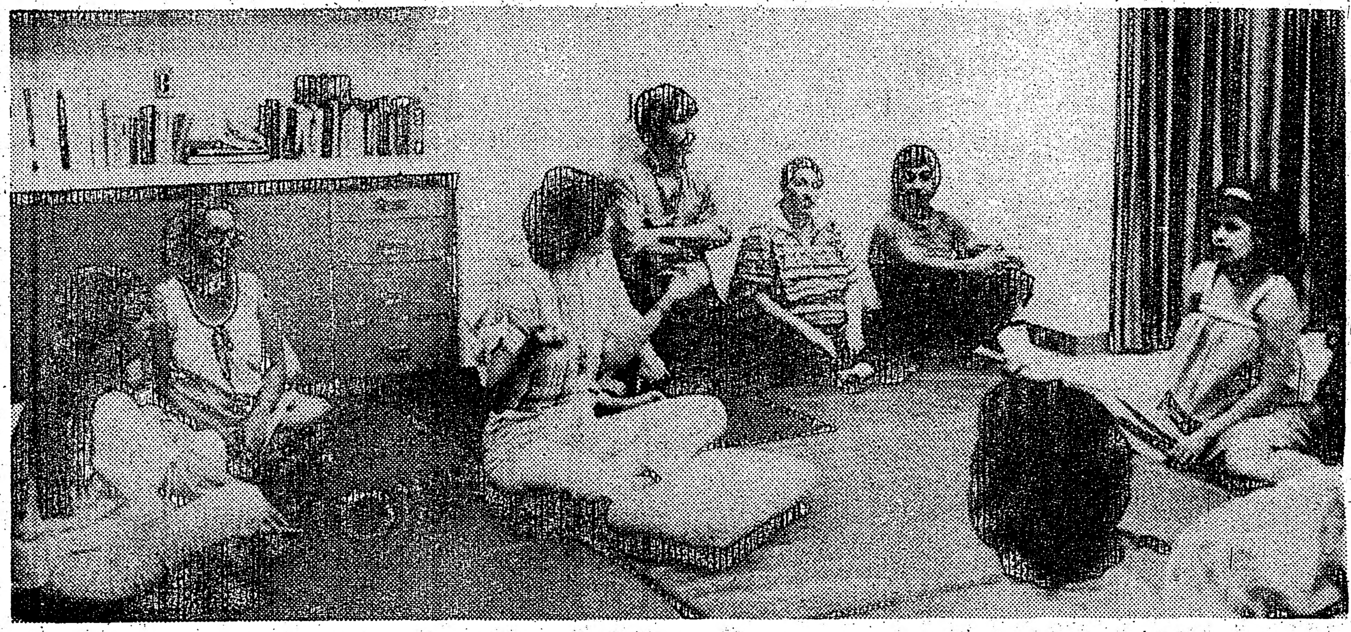
— En 1958, el submarino nuclear "Nautilus" completa el primer viaje de un sumergible debajo del Polo Norte.

Dialogando con "El Popular"

por CLAUDIO TITICHOCA

"EL PARTO ES UNA REALIDAD DULCE"

Kristina Sisson, Instructora de Cursos Prenatales



Los cursos Prenatales, de extrema importancia no sólo para la madre y la criatura, sino también en salvaguarda de una mejor relación padre-madre, y de ambos respecto de la criatura, son dados en diversos centros, pero el dirigido por la Instructora Kristina Sisson es en Español, lo cual facilita su aprovechamiento por aquellas futuras mamás que no hablan Inglés, o no lo hacen muy bien.

La felicidad y la importancia de dar a luz es una experiencia de enormes proporciones para las madres.

A través de los años se han creado innumerables métodos junto a los nuevos avances tecnológicos que permiten detectar los problemas y condiciones del feto disminuyendo los peligros de mortalidad.

Los cursos de preparación prenatal se han ido constituyendo en algo escencial, especialmente en las parejas que esperan el nacimiento de su primer bebé. El trabajo de preparación no sólo está destinado a las mujeres sino que el esposo o compañero está directamente vinculado y en muchos de los casos estará presente en el momento del parto ayudando a su compañera y estableciendo ese necesario contacto de padre e hijo.

La gran mayoría de estos cursos son ofrecidos en inglés, sin embargo existe uno en Español que viene dictando el Driftwood Community Center, desde el año 1979 bajo el programa de Prenatal and Parenthood Education Services (Servicios de Educación Prenatal y Paternidad).

"Estos cursos nos han ayudado a fortalecer la relación marido-mujer, padre-madre, reforzando la base del núcleo familiar y a su vez nos ha facilitado el contacto entre matrimonios con intereses comunes".

"Nuestros maridos al principio se mostraron reacios sobre las clases, pero es increíble cómo recuerdan y graban el momento en sus mentes. El instante en que sus hijos irrumpen a la luz los hace sentirse más cooperadores, más conscientes de que los hijos les pertenecen a ambos al igual que el trabajo de criarlos". Fueron así las opiniones de José y Victoria, Eduardo y Doris (dos matrimonios jóvenes) sobre la experiencia de los cursos y de sus primeros bebés.

Dialogando con El Popular asistió a una de las clases realizadas en dicho Centro Comunitario. Un grupo que sobrepasaba las doce personas presenciaba películas educativas sobre las diferentes técnicas y métodos de partos. El realismo de las escenas se reflejaba en los rostros de algunos que por primera vez presenciaban un parto, y quienes muy pronto serían quienes pasarían por esa experiencia personalmente. Las películas eran en inglés. Las explicaciones, por supuesto, eran en español, a través de la instructora de la clase, la Srta. Kristina Sisson.

Posteriormente el grupo realizó ejercicios concernientes a las técnicas de repiración.

Al término de las clases, intercambiamos opiniones con algunas de las parejas asistentes. "Nos enteramos de estos cursos a través de una amiga. Estamos esperando nuestro primer niño, y en cierto modo estamos un poco preocupados", nos dijeron Jorge y Marta, y agregaron "Después de ver la película parece ser algo terrible, pero al final termina por ser natural. Sin lugar a dudas estos cursos nos van a ser muy beneficiosos".

¿Cuál es la importancia de estos cursos prenatales? Quién mejor para responder a esta pregunta que la propia instructora de estos cursos, de allí nuestro interés en dialogar con ella.

Kristina Sisson es canadiense. Alta, de una amable sonrisa, habla español muy bien.

"Estuve trabajando en Guatemala en Salud Pública por dos años y enseñando inglés", nos cuenta como respuesta a nuestro comentario sobre su buen español.

Kristina estudió en la Universidad de Ottawa y se graduó en 1972 como "Bachelor of Science in Nursing" (Enfermera Universitaria).

"Comenzamos este programa en el año 1979 con cuatro personas. Poco a poco hemos ido creciendo . Ha costado bastante, pero felizmente estamos más formados hoy. En cuanto a la importancia de estos cursos...En primer lugar es tan importante saber lo que pasa en el cuerpo humano tanto en el embarazo como en el parto. El objetivo de nuestra preparación es tener un parto natural, pero a la vez preparar a la pareja para poder tomar decisiones en caso de que el médico aconseje otro método que no sea el parto natural.

¿En qué consisten los ejercicios?

"Principalmente en ejercicios respiratorios y musculares. La técnica de la respiración es muy importante. Permite la relajación, que es la base para poder pasar mejor la etapa de las contracciones, facilitando el parto y a la vez permitiendo una respiración más facilitada al niño".

¿Cuál es el papel del hombre?

Los hombres han adquirido mayor conciencia sobre su rol como esposos y como padres. Crear un niño es un trabajo de dos.

El rol de padre es tan importante que nadie puede suplirlo, ni siquiera el médico, porque se trata de un contacto íntimo de padre e hijo. El niño cuando nace busca instintivamente la voz de sus padres, de allí la importancia de que el contacto comience desde la prenatalidad. Además, el trabajo y el apoyo que el padre brinda a su compañera durante el parto son fundamentales".

¿Qué duración tienen los cursos?

Los cursos duran ocho semanas. Una clase de dos horas durante las primeras siete semanas. La octava es una clase post-natal, donde se comparte la alegría del niño, se intercambian experiencias, y se habla sobre el cuidado del bebé y la planificación familiar. Actualmente tenemos cuatro cursos. El próximo se inició el 5 de Octubre. El año siguiente a principios de Enero. Claro que si hubieran más personas interesadas, los cursos se harían en forma más seguida.

¿Cuánto cuesta la inscripción?

Los cursos son proporcionados por el Prenatal and Parental Education Services, organismo que recibe apoyo de los diferentes departamentos de salud, en nuestro caso del de North York, de modo que sólo cobramos una pequeña cuota de 20 dólares por curso. En casos de emergencia, sin embargo, para aquellas parejas o personas solas necesitadas, existe siempre la posibilidad de hacer con ellas una excepción".

¿Dónde deben inscribirse?

"Las inscripciones pueden hacerse a través del Centro Latinoamericano, contactándose con la Sra Alba Agosto al 745-6239 o a mi oficina, al teléfono 741-4391.

Estos cursos son los únicos en español, y la experiencia de los que han asistido a ellos ha sido positiva. Los hombres, que según algunos sienten los síntomas y antojos de su mujer embarazada, deben ahora trabajar conjuntamente".

"Hacer un niño es un trabajo de ambos, y el parto es una dulce realidad", nos dice finalmente Kristina, quien ha vivido esta dulce experiencia en carne propia y su hijita Andrea, de 5 años es la joya de su vida.

Informes Sobre

TORONTO - El Doctor Federico Allodi presentó recientemente en el Congreso Mundial de Psiquiatría, en Viena, Austria, un informe sobre la situación de Latinoamericanos que han sido víctimas de la tortura en sus países de origen y que viven actualmente en Metro Toronto y la Ciudad de México, así como la de familiares de personas desaparecidas en Santiago de Chile y Buenos Aires.

Allodi es Jefe de la Unidad de Psiquiatría Transcultural del Hospital Western de Toronto, ubicado en Dundas West y Bathurst.

Diplomáti

OTTAWA - El Diplomático Nicaragüense Rodolfo Palacios, de 29 años, deberá comparecer hoy, Martes, ante una Corte de Ottawa, por cargos de posesión de cocaína con el propósito de traficarla, y posesión de armas.

El Sr. Palacios se halla en Libertad bajo fianza de $ 10.000 después de haber pasado dos noches en una cárcel de la Capital.

Fue detenido cuando olvidó una cartera con 35 gramos de cocaína y un revólver cargado en el mostrador de un establecimiento de lavado de autos.

Cuando Palacios dijo ser diplomático, la Policía lo dejó en libertad, pero los agentes del orden fueron a su departamento con una orden judicial de allanamiento cuando el Ministerio de Relaciones Exteriores notificó que su inmunidad diplomática había ex-

RTO ES UNA DAD DULCE"

son,Instructora de s Prenatales

ero el dirigido por la Instructora en Español, lo cual facilita su or aquellas futuras mamás que no lo hacen muy bien.

nta como respuesta a nuestro re su buen español.
dió en la Universidad de Ot- ó en 1972 como "Bachelor of rsing" (Enfermera Univer-

s este programa en el año ro personas. Poco a poco endo . Ha costado bastante, estamos más formados hoy. importancia de estos cur- ugar es tan importante saber l cuerpo humano tanto en el en el parto. El objetivo de ación es tener un parto la vez preparar a la pareja r decisiones en caso de que je otro método que no sea el

isten los ejercicios?
te en ejercicios respiratorios técnica de la respiración es Permite la relajación, que oder pasar mejor la etapa de s, facilitando el parto y a la lo una respiración más o".
apel del hombre?
s han adquirido mayor su rol como esposos y como niño es un trabajo de dos. dre es tan importante que lirlo, ni siquiera el médico, de un contacto íntimo de niño cuando nace busca ins- voz de sus padres, de allí la que el contacto comience lidad. Además, el trabajo y padre brinda a su compañera son fundamentales".
n tienen los cursos?
ran ocho semanas. Una clase durante las primeras siete ava es una clase post-natal, rte la alegría del niño, se in- riencias, y se habla sobre el é y la planificación familiar. enemos cuatro cursos. El ia el 5 de Octubre. El año cipios de Enero. Claro que si ersonas interesadas, los cur- n forma más seguida.
a la inscripción?
on proporcionados por el arental Education Services, ecibe apoyo de los diferentes e salud, en nuestro caso del de modo que sólo cobramos ota de 20 dólares por curso. ergencia, sin embargo, para o personas solas necesitadas, a posibilidad de hacer con ción".
inscribirse?
ones pueden hacerse a través noamericano, contactándose Agosto al 745-6239 o a mi ono 741-4391.
on los únicos en español, y la s que han asistido a ellos ha Los hombres, que según los síntomas y antojos de su ada, deben ahora trabajar

io es un trabajo de ambos, y dulce realidad", nos dice tina, quien ha vivido esta a en carne propia y su hijita ños es la joya de su vida.

Informes Sobre Víctimas de Tortura en Toronto

TORONTO - El Doctor Federico Allodi presentó recientemente en el Congreso Mundial de Psiquiatría, en Viena, Austria, un informe sobre la situación de Latinoamericanos que han sido víctimas de la tortura en sus países de origen y que viven actualmente en Metro Toronto y la Ciudad de México, así como la de familiares de personas desaparecidas en Santiago de Chile y Buenos Aires.

Allodi es Jefe de la Unidad de Psiquiatría Trans-cultural del Hospital Western de Toronto, ubicado en Dundas West y Bathurst.

Dice que "más de 20.000 refugiados de Latinoamérica arribaron al Canadá en el curso de la última década. Quinientos de ellos fueron examinados en Toronto por ser víctimas de la tortura".

Las conclusiones del informe indican que, aún diez años después de haber sido torturados, los refugiados continúan padeciendo síntomas de perturbaciones físicas y mentales, contando con pocos servicios comunitarios para asistirlos.

Los efectos negativos de la tortura también alcanzan a su capacidad de ganarse la vida, ya que el 48% de las víctimas que residen en Metro ganan menos de $ 10.000 por año, el nivel de la pobreza en Canadá.

"Sus relaciones con sus hijos también resultan afectadas. Tienen menos interés en los hijos y discuten más con ellos", dijo el Dr. Allodi.

Pero los niños de los torturados son tan saludables, física y mentalmente, como los niños canadienses promedio.

"Eso puede deberse a que aquí están protegidos por un medio social y económico superior, o a que sus problemas son latentes, apareciendo más tarde en el transcurso de sus vidas", indicó.

Diplomático Nicaragüense en la Corte

OTTAWA - El Diplomático Nicaragüense Rodolfo Palacios, de 29 años, deberá comparecer hoy, Martes, ante una Corte de Ottawa, por cargos de posesión de cocaína con el propósito de traficarla, y posesión de armas.

El Sr. Palacios se halla en Libertad bajo fianza de $ 10.000 después de haber pasado dos noches en una cárcel de la Capital.

Fue detenido cuando olvidó una cartera con 35 gramos de cocaína y un revólver cargado en el mostrador de un establecimiento de lavado de autos.

Cuando Palacios dijo ser diplomático, la Policía lo dejó en libertad, pero los agentes del orden fueron a su departamento con una orden judicial de allanamiento cuando el Ministerio de Relaciones Exteriores notificó que su inmunidad diplomática había expirado diez días antes del arresto.

En el departamento de Palacios fue hallado otro revólver, una lata de rociador conteniendo Mace, un producto químico para la defensa personal prohibido en el Canadá y municiones.

La Embajada de Nicaragua sostiene que Palacios, ex-Primer Secretario de la misma, aún gozaba de inmunidad diplomática al ser detenido.

El Juez de Paz Gerry Binda ha ordenado que Palacios permanezca en Ottawa hasta que concluya la consideración de su caso. También le prohibió la posesión de armas de fuego u otro tipo de armas prohibidas.

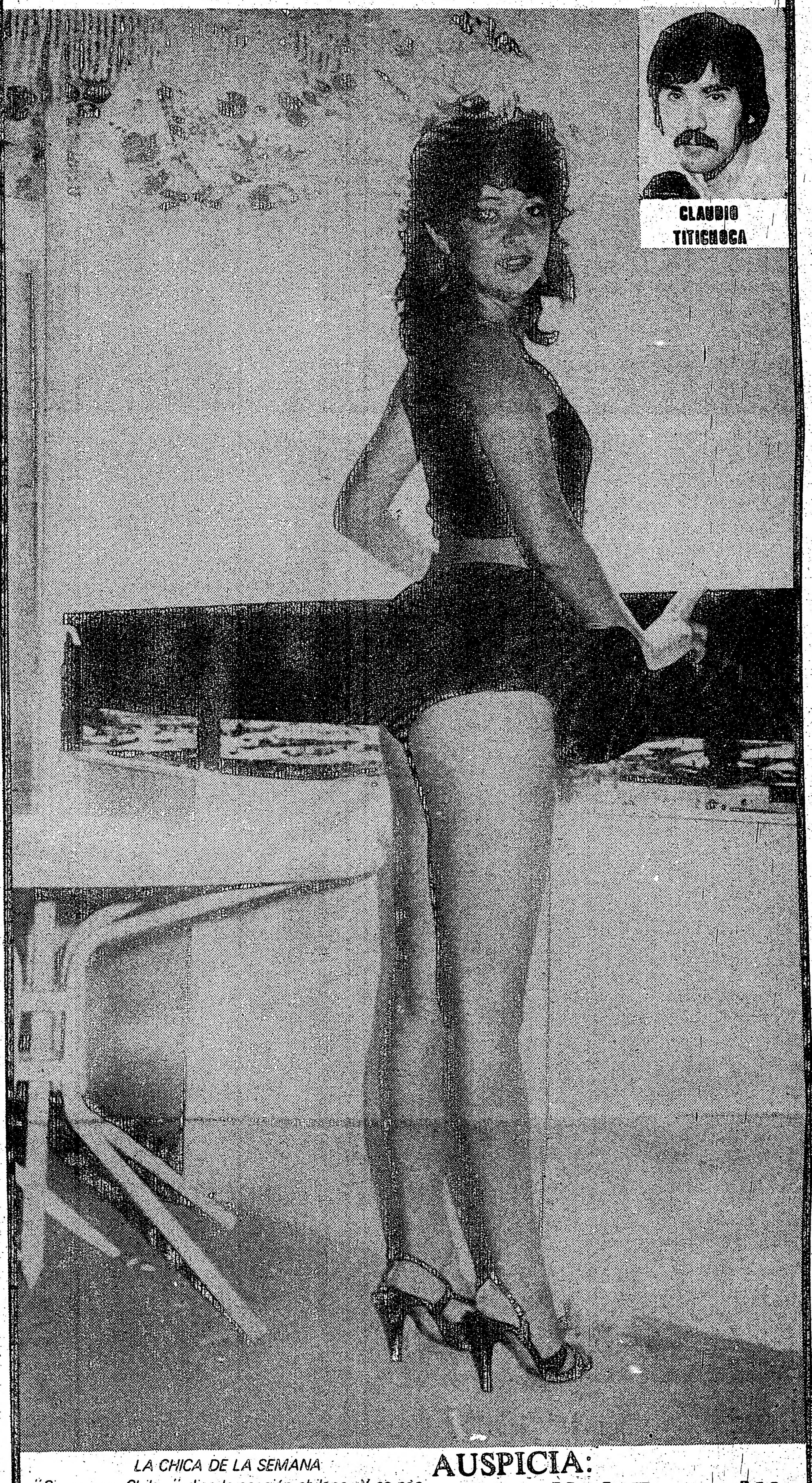
Organización Religiosa Compra Canal C

TORONTO - Las Instalaciones de Canal C, la Red de TV Paga que quebró en Junio han sido adquiridas por una organización que tiene la esperanza de contribuir a la creación de un Canal Religioso de Televisión, dijo un vocero del grupo religioso.

El Reverendo David Mainse, dice que su grupo, "Crossroads Christian Commmunications Inc., de Toronto, ha adquirido solamente el activo físico del Canal C, incluyendo a su biblioteca de Videotapes, estudios, y otras instalaciones para la producción. El grupo no tiene la intención de obtener la licencia del Canal C o efectuar la resurrección de la red, dijo Mainse. El Ministro de la Iglesia Pentecostal señaló que espera trabajar conjuntamente con la Cooperativa Interiglesias para las Comunicaciones, ICC, para establecer un Canal Religioso a nivel nacional.

La organización del Reverendo Mainse produce el programa "100 Huntley Street", transmitido en 28 mercados del país.

"La Chica de la Semana"



CLAUDIO TITICHOCA

LA CHICA DE LA SEMANA

"Si vas para Chile..." dice la canción chilena...Y se nos fue. María Teresa es una niña Marina.

Se encontraba disfrutando unas inolvidables vacaciones en esta linda ciudad de Toronto. La esbelta escorpiana de 22 años tiene ojos café claro, le encanta el Ballet, y practica Tennis. Además, lee, y como amante de la naturaleza, le gustan las plantas y las flores. ¿Los Varones...?: Los prefiere altos y de bigotes, y por supuesto, muy varoniles. De Toronto se lleva lindos recuerdos y espera regresar pronto.

AUSPICIA:
"Sundial Travel"
La agencia del deportista y ahora de la belleza. Los mejores precios hacia y desde Sudamérica.
834 Bloor ST W.
Teléfono 536-9972

Esquimales Piden Control de Recursos

FROBISHER BAY Territorios del Noroeste - Los representantes de Esquimales de los EE.UU., Canadá y Groenlandia reunidos aquí, han decidido que sus pueblos tienen el derecho a proteger y beneficiarse de los recursos naturales del, Artico, y a participar de todas las decisiones Gubernamentales que afecten al medio ambiente circumpolar.

La Asamblea General de la Conferencia Esquimal Circumpolar adoptó una declaración de principios sobre diez puntos, al finalizar su reunión de una semana.

"Los Esquimales tienen el derecho a proteger, administrar y beneficiarse , así como a retener el acceso al medio ambiente ártico y a sus recursos naturales, debido a su uso histórico y actual, y a su ocupación del medio ambiente ártico", dice la resolución adoptada.

Los principios sobre el medio ambiente son parte de un plan para desarrollar una política global para el Artico a demandarse de los gobiernos del Canadá, Estados Unidos y Dinamarca.

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera escuela de manejo latina en Toronto,
al servicio de la comunidad
733 BLOOR STREET W.
(enfrente al Subway de Christie)

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434

Ahora prontos para servirlo a usted en Scarborough
Uniglobe Birchwood Travel
BUENOS AIRES $ 1.274 desde TORONTO
GUAYAQUIL $ 532 desde MIAMI
QUITO $ 526 desde MIAMI
BOGOTA $ 361 desde MIAMI
MADRID $ 991 desde TORONTO
Para información llamar a Imelda.
Agencia especial para Sudamérica, hacemos trámites de pasaporte.
2950 Birchwood Road, Scarborough
Tel. 492-0792

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A GLENCAIRN AVE.
(a una cuadra al oeste de la estación del subway Glencairn , línea Spadina)
TEL.: 783-3301

SENSACIONAL PROMOCION
Por Tiempo Limitado
Discoteca
LA SALSA
431 College St 2 piso
INVITACION ESPECIAL PARA DAMAS UNICAMENTE
GRATIS
Para Damas Unicamente
PRESENTE ESTE CUPON EN LA PUERTA ESTE FIN DE SEMANA Y SU ENTRADA SERA COMPLETAMENTE GRATIS CORTESIA DE LA SALSA
GRATIS

Propagación de Enfermedades Sexuales por Ignorancia

OTTAWA - Los esfuerzos por controlar las enfermedades sexuales han fallado debido a la apatia e ignorancia, dice una dirigente de la Asociación de la Salud Pública del Canadá, CPHA, "El momento de actuar es ahora mismo", dice la Dra. Bárbara B.Romanowski, de Edmonton, Alberta, en un editorial del Boletin Canadiense de Salud Pública.

"Podria ser demasiado tarde para evitar o prevenir las consecuencias a largo plazo, pero más vale tarde que nunca", señala.

Cada año 1.5 millón de Canadienses resultan contagiados con enfermedades venéreas que incluyen a la gonorrea, sifilis, herpes y otras 23 infecciones, la mayoría de ellas desconocidas por el público en general.

La Dra. Romanowski, Presidenta de la División de Enfermedades Trasmitidas Sexualmente de la Asociación, dice que sólo un enfoque nuevo y agresivo del problema que involucre a los distintos niveles de gobierno, el personal de Salud Pública y el Público en general podrá detener la epidemia de enfermedades sexuales.

VANCOUVER/ British Columbia - "La" Reina de la Belleza de la Semana del Orgullo Homosexual, viaja en el auto que lidera la Marcha del Orgullo Homosexual. Alrededor de 3.000 personas tomaron parte del evento, inaugurando asl la Semana del Orgullo Homosexual.

Ayuda de Emergencia para Necesitados

TORONTO - Una familia o persona residente en Toronto que necesite genuinamente de alimentos o de un alojamiento de emergencia puede obtener ayuda de una de las nueve oficinas zonales de Bienestar Social (Welfare) administradas por el Departamento de Estado de Servicios Sociales.

' Somos la asistencia de último recurso'', dice el Director del Departamento, Raymond Lazanik.'No echamos a nadie a la calle''.

Lazanik informó que la cantidad de gente que requiere ayuda de emergencia se ha incrementado en comparación al mismo perlodo del año anterior.

El Departamento entrega sumas de dinero a los necesitados para que estos puedan comprar alimentos y proveer alojamiento temporario de emergencia a familias e individuos.

La gente sabe que cuando se halla' total y absolutamente sin dinero ' ' pueden recurrir a las Oficinas de Bienestar Social para que los ayuden.

La nómina de las oficinas de Bienestar Social de Metro es:

1076 Pape Ave (East York);
550 Burnhamthorpe Road (Etobicoke);
5799 Yonge Street (North York);
1200 Markham Road (Scarborough);
2700 Eglinton Ave West (York);

Juez Critica Obesidad en la Pornografía

TORONTO - Una empresa Metropolitana fue multada en $ 6.000 por distribulr revistas obscenas.

' He ojeado las seccione pertinentes de las revistas y no me cabe la menor duda de que son claramente obscenas'', dijo el Juez de la Corte Provisional, Maurice Charles.

Intercity News Company Ltd., de Evans Avenue, Etobicoke, se habla declarado culpable de distribulr doce publicaciones obscenas en el curso de los 60 dlas previos al 15 de Marzo.

Las revistas, identificadas con nombres tales como 'Velvet Talks'', y 'The Journal of Love'', hablan sido confiscadas por la Policla en dos tiendas de Ramos Generales de la zona de Spadina Road y Dupont St., luego de que algunos ciudadanos presentaron quejas a las autoridades.

Las publicaciones estaban ilustradas con actos sexuales expllcitos, bestialismo, sadismo, masoquismo y esclavitud.

' Debe haber gente enferma en nuestra sociedad'', dijo el Juez Charles luego de que se le describieron las revistas conteniendo actos sexuales entre mujeres y animales.

Luego de hojear una de las publicaciones el Juez señaló que algunas de las mujeres desnudas alll presentadas eran repugnantemente gordas'' y que, por ello, no deberlan aparecer en ninguna revista.

Viene a Margarita Thatcher

LONDRES, Inglaterra - La Primera Ministra Margaret Thatcher viajará al Canadá y los Estados Unidos a fines de Setiembre. La oficina de la Sra. Thatcher informó que el motivo del viaje es desarrollar conversaciones con los mandatarios de ambos palses.

Ella habla cancelado una entrevista con el Presidente Ronald Reagan en Mayo debido a que estaba desarrollando su campaña electoral para el comicio Británico del 9 de Junio, el que ganó por un cómodo margen de sufragios. La Sra Thatcher viajará en primer término a Washington, haciendo escala más tarde en Ottawa para hablar con el Primer Ministro Pierre Trudeau.

Deberá Pagar por la Eduación de su Esposa

KITCHENER/ Ontario - Un hombre cuya esposa lo mantuvo para que pudiera cursar sus estudios universitarios deberá pagar la educación de su cónyugue en caso de que ella deseara completarla. La decisión correspondió a la Corte Suprema de Ontario, la que ordenó a Edward Moric, quien fue mantenido durante tres años por su esposa Verónika, hasta su graduación en la Universidad, que "haga lo mismo por ella".

Los Moric se separaron en 1981.

Ferry Panameño en Toronto

TORONTO - Un nuevo servicio de Ferry en los grandes lagos, que transporta autos y camiones pesados entre Windsor y Thunder Bay, Ontario, navega bajo una bandera poco común, la de Panamá.

Se trata del Navio "Caribbean Trailer", de propiedad de Lakespan Shipping Inc., formada a su vez por la firma Contrast Shipping Line Ltd, de Miami, y un canadiense, ex-conductor de camiones, John Ahma.

La presencia de una nave registrada en Panamá en el tráfico de cabotaje de los lagos Canadienses resulta de una excepción concedida por la Comisión de Transporte de Canadá hasta Fin de año, momento en el cual los propietarios del Ferry deberán haber registrado debidamente al mismo en Canadá, o arriesgar a que no se les renueve la autorización especial.

VANCOUVER, British Columbia - El Reverendlsimo Robert Runcie, Arzobispo de Canterbury, fue el principal celebrante de un servicio conjunto de varias Iglesias Cristianas brindado durante la sexta Asamblea del Consejo Mundial de Iglesias.

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES

Immigrant Women's Centre

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante, principalmente en el área de la salud. Ud. puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionado con:

*Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.

*Test de embarazo y de prevención del cáncer.

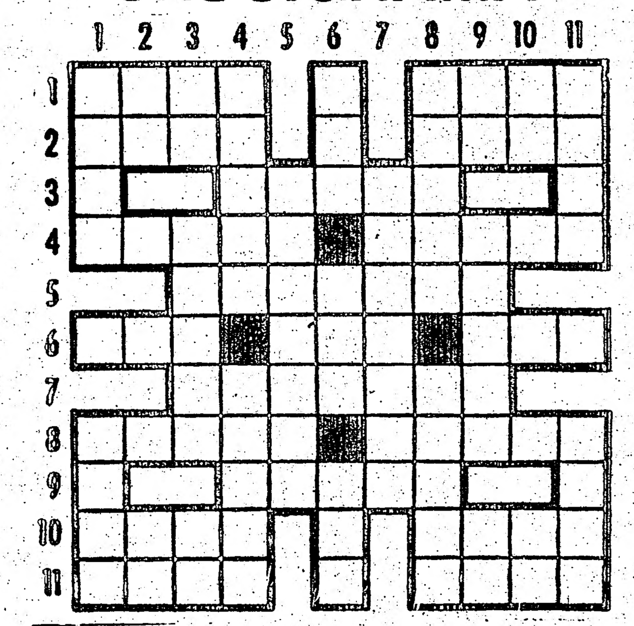
Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales. (No se requiere OHIP)

Horario de oficina: 10.00 A.M. a 5.00 P.M.Clínica médica: martes de 5.00 a 8.00 P.M.

El médico y las consejeras hablan español.

348 College St.
Tél. 924-7161

CRUCIGRAMA



H. 1. Cuchillo grande y puntiagudo. Costado. 2. Explosivo que contiene sustancias ligeramente radiactivas. Chiflados. 3. Hijo de Layo y de Yocasta. 4. Avenida. Célebre fabulista griego. 5. Cinturones propios para llevar los cartuchos. 6. Carente de belleza. Canción canaria. Constelación. 7. Encargos, mensajes. 8. Sofoco. Loco. 9. Adquiere cordura. 10. Alero del tejado. Sopla. 11. Serpiente llamada "de anteojos". Criba grande.

V. 1. Vender a crédito. Anhelo, ansia. 2. Voz de mando militar. La "i", la "e", la "h". Sexta nota de la escala de do. 3. Símb. del cobalto. Parásito microscópico productor de la sarna. Achaque habitual. 4. Cera con que las abejas untan la colmena. Nombre antiguo de Tarrasa. 5. Dinamarqueses. 6. Yerno de Mahoma. Mango. Repetición del sonido. 7. Condenados, presos. 8. Enredadora. Rezaba. 9. Nieto de Cam. Osea. Patria de Abraham. 10. Quinta nota de la escala de fa. La "p", la "s", la "t". Creencia. 11. Capital de una nación de Europa. Montaña de la tierra de Canaán.

SOLUCION AL ANTERIOR

1. Ampo. A. Plus. 2. Loor. L. Loro. 3. A. Acaba. R. 4. Plata. Enago. 5. Repasar. 6. Ido. Osa. Aún. 7. Marinos. Clara. Ajado. 9. L. Alosa. R. 10. Afin. I. Luto. 11. Neva. R. Atas.

NOTA: Sólo constan las Horizontales.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Confusión acerca de sus objetivos financieros. Aguarde hasta la noche.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Si promociona sus ideas, podria concretarlas.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Posibilidad de recibir información provechosa.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Jornada rutinaria, pero quizás se vuelva romántica por la noche.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Preocupaciones por dinero. Pero cierta información confidencial le ayudará oportunamente.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Un dia placentero pero común, que será animado por un amigo vivaz.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Avance con los negocios, particularmente si necesita respaldo financiero.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Su coraje lo impulsará a decir lo que piensa. Confusión en las finanzas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Sentirá una gran determinación para lograr el éxito comercial o financiero. Solicite asistencia monetaria.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Se aceleran los acontecimientos vinculados con su pareja, o una cuestión legal.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

El ritmo acelerado y productivo que mantendrá en el trabajo lo estimula.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Dia rutinario. Durante la noche reforzará sus vinculos afectivos y los intereses de los seres queridos.

...rtes 2 de Agosto de 1983.

...n general podrá detener la ...pidemia de enfermedades ...sexuales.

...1076 Pape Ave (East York); ...550 Burnhamthorpe Road (Etobicoke); ...5799 Yonge Street (North York); ...1200 Markham Road (Scarborough); ...2700 Eglinton Ave West (York);

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Confusión acerca de sus objetivos financieros. Aguarde hasta la noche.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Si promociona sus ideas, podría concretarlas.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Posibilidad de recibir información provechosa.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Jornada rutinaria, pero quizás se vuelva romántica por la noche.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Preocupaciones por dinero. Pero cierta información confidencial le ayudará oportunamente.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Un día placentero pero común, que será animado por un amigo vivaz.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Avance con los negocios, particularmente si necesita respaldo financiero.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Su coraje lo impulsará a decir lo que piensa. Confusión en las finanzas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Sentirá una gran determinación para lograr el éxito comercial o financiero. Solicite asistencia monetaria.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Se aceleran los acontecimientos vinculados con su pareja, o una cuestión legal.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

El ritmo acelerado y productivo que mantendrá en el trabajo lo estimula.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Día rutinario. Durante la noche reforzará sus vínculos afectivos y los intereses de los seres queridos.

Sri Lanka pide Ayuda a militar a Norteamérica

Por STEWART SLAVIN

COLOMBO, Agosto 1 (UPI) — El gobierno de Sri Lanka, luego de una ola de violencia étnica, pidió hoy ayuda militar norteamericana en caso de un ataque extranjero, dijeron fuentes oficiales.

Al retornar la calma a las calles de Colombo tras una semana de violencia que dejó por lo menos 239 muertos, el gobierno atacó a los partidos marxistas en medio de versiones sobre un ataque de India.

Algunas fuentes indicaron que se espera que el gobierno demande a la Unión Soviética y a Alemania oriental que reduzcan notablemente el personal de sus embajadas.

Fuentes del gobierno dijeron que los temores de una intervención extranjera tras la violencia entre la mayoría budista sinhalesa y la minoría hindú tamil provocó una solicitud de ayuda militar a Pakistán, Bangladesh, Gran Bretaña y Estados Unidos.

Manifestaron que Pakistán y Bangladesh respondieron positivamente mientras las embajadas de Estados Unidos y Gran Bretaña esperaban instrucciones de sus gobiernos.

Un diplomático occidental confirmó el pedido hecho a Pakistán y anotó que Islamabad no podría ofrecer mucha ayuda debido a sus propios problemas con Afganistán, ocupada por los soviéticos.

El diario Sun publicó hoy una columna que afirma que el presidente Junius Jayawardene advirtió al gabinete que India podría invadir la isla.

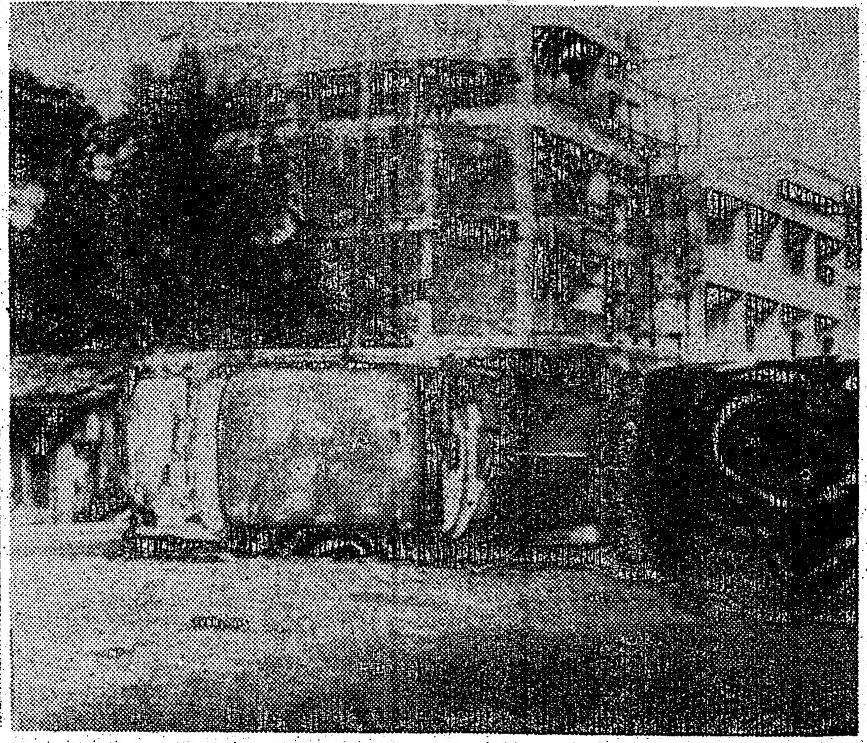
"Si India, en algún caso, decide invadirnos, lucharemos y quizá perdamos, pero con dignidad", habría dicho el presidente.

India ha expresado repetidas veces su preocupación ante los tumultos que sacudieron a su vecino sureño porque la mayoría de las víctimas fueron tamiles de origen indio.

Funcionarios sugirieron también que agentes soviéticos ayudaron a fomentar la violencia.

Manifestaron que se cumplen arrestos de miembros de partidos pro moscoviotas prohibidos el sábado por difundir presuntos rumores que alentaron la violencia.

COLOMBO, Sri Lanka - Fachadas de algunos de los muchos negocios quemados y robados por turbas racistas en el centro de esta capital. Centenares de Tamiles, originarios del Sur de la India, fueron muertos durante disturbios raciales la semana anterior.


COLOMBO, Sri Lanka.- Dos autos volcados y quemados yacen en una calle de Colombo luego de violentos disturbios raciales que causaron centenares de muertos.

El Grupo KISS se Apresta a Actuar en Argentina a Pesar de Protestas

NUEVA YORK, Agosto 1 (UPI) — El grupo de rock and roll Kiss se dispone a ir a actuar en Argentina a pesar de un intento de los veteranos de la guerra de las Malvinas de impedirle el viaje, aduciendo que la banda podría destruir los valores de la juventud argentina, dijo hoy un funcionario del grupo.

Miembros del Centro de Ex Combatientes de las Malvinas han solicitado al departamento de inmigración argentino que no le otorgue visas al conjunto musical.

El grupo Kiss, que espera actuar en el Estadio de Boca Juniors en Buenos Aires del 12 al 14, es célebre por su "rock intenso" y los miembros de la banda han ganado popularidad por pintarse el rostro con diseños fantásticos.

"Hemos cumplido con las leyes del país y esperamos que ellos procedan adecuadamente", dijo el funcionario de Kiss, Chris Lendt. "Kiss no tiene preferencias políticas. Sólo es una grupo de rock-and-roll".

Los veteranos aducen que la actuación de Kiss "no sólo destruiría los valores culturales de la juventud, sino que sería una perfidia contra aquellos jóvenes que no dudaron en ofrendar sus vidas por lo que consideraron justo: nuestra soberanía nacional".

"Cada uno de ellos fue muerto por una bala angloyanqui", en la guerra de las Malvinas, dijeron los veteranos.

Arafat Lanza Acusaciones Contra Presidente Sirio

BEIRUT, Agosto 1 (UPI) — El jefe de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, acusó hoy al presidente sirio Hafez Assad de conspirar con el secretario de Estado norteamericano George Shultz para expulsar a la OLP del Valle de Bekaa en el Líbano.

Las afirmaciones de Arafat en Túnez coincidieron con una declaración de un vocero miltar en la base de Arafat en Trípoli de que "las fuerzas sirias están rodeando las posiciones de Al Fatah".

La estatal Radio Beirut informó que facciones palestinas rivales en el Valle de Bekaa continuaron hoy enfrentándose en el valle cerca de la ciudad de Baalbeck.

"Tanques sirios y artillería están abriendo fuego de acuerdo con un plan para sacar a las fuerzas palestinas del Bekka y Baalbek antes del primero de septiembre, como lo acordaron con Shultz", dijo Arafat, según la agencia noticiosa palestina WAFA.

Arafat reconoció haber perdido Jdita, una de sus bases en el Bekaa y otra base se provisiones en Kafr Zabb a 16 kilómetros al este de Beirut.

La Policía Mata a un Cubano con Historial de Problemas Mentales

MIAMI, Julio 31 (UPI) — Un exiliado cubano con antecedentes de problemas mentales asesinó a una mujer e hirió a otras tres personas antes de ser muerto hoy a tiros por la policía, informaron las autoridades.

Joes Braulio Alemán, de 50 años de edad, descrito por las víctimas que sobrevivieron como un "hombre loco", murió poco después que la policía llegó a su casa, donde se encerró por dos horas.

Después que la policía entró a la casa y disparó a Alemán fue descubierto el cadáver de María Candarez, de 69 años de edad, muerta con un tiro en la cabeza.

Alemán, supuestamente un miembro de una distinguida y rica familia que escapó de Cuba después que Fidel Castro llegó al poder, tenía un historial de problemas mentales, dijo el vocero de la policía Juan Santos.

Sus otras víctimas, todas en condición estable en el hospital Memorial Jackson, fueron identificadas como Sophia Ampudia, de 74 años de edad, con un tiro en la mano, María González de 36 años de edad, con un tiro en el cuello, y su hija Carina González, de 6 años de edad con un tiro en la cabeza.

Santos dijo que por el momento no se conocía el motivo del ataque.

Aplauden Política de Reagan en Centroamérica

Por JACK LESAR

WASHINGTON, Julio 31 (UPI) — El líder republicano de la Cámara Baja Bob Michel dijo hoy que el presidente Ronald Reagan ha enviado la señal correcta al régimen izquierdista de Nicaragua, y agregó que su política dura en Centroamérica se demuestra efectiva.

En una entrevista por la televisión, Michel dijo que la ayuda secreta es el método más efectivo en cuanto a costos para detener el tráfico de armas a través de Nicaragua a El Salvador.

"Prefiero usar las fuerzas indígenas que están allí para ejecutar algo de las acciones, si se inclinan a hacerlo, antes de considerar la perspectiva de ver a tropas norteamericanas en combate real", dijo.

Dijo que el régimen de Reagan no desea derrocar al gobierno sandinista de Nicaragua.

"Eso es ir muy lejos. Nos gustaría verlos reformando sus actitudes un poquito, cumplir lo que llevó a los sandinistas al poder. Y por eso, si podemos ayudarles a hacerlo, creo que estamos haciendo algún progreso ahora", dijo.

Por su parte, el almirante retirado Elmo Zumwalt, entrevistado por Cable News Networks, dijo que el voto de la Cámara Baja alienta a la Unión Soviética y a Cuba a continuar tratando de apoderarse de Centroamérica.

"Lo que me preocupa", dijo, "es que las voces que les aconsejan a mantener rígida su posición usan, estoy seguro, el reciente voto en la Cámara Baja y el clamor continuo en la prensa y entre los miembros liberales del partido demócrata contra la política del presidente para indicar a Moscú y La Habana que deben perseverar en su estrategia".

El ex jefe deoperaciones navales acusó a los medios de comunicación social y a los demócratas liberales en el congreso de alentar el expansionismo comunista.

"En las encuestas informales que tomo cuando viajo, me parece claro que la mayoría silenciosa está aún decidida a apoyar básicamente al presidente", dijo Zumwalt.

Zumwalt dijo que el voto del jueves en la Cámara Baja "envía una señal a Moscú de que hay un segmento importante de opinión en este país que tiende a dejarles continuar su clientización de Centroamérica".

Zumwalt dijo que la estrategia soviética es "poseer la zona centroamericana como una región cliente para poder controlar el Canal de Panamá, separar a las dos Américas y en fin desestabilizar el gobierno mexicano y derrocarlo, y usar la larga frontera (mexicano-estadounidense) para desestabilizar a Estados Unidos".

Dijo que los soviéticos no serían tan agresivos si vieran que la opinión pública norteamericana apoya a Reagan y su política en América Central. Pero aceptó que la opinión pública parece más preocupada por la creciente intervención militar norteamericana en América Central que en detener a los soviéticos.

Viene de la Primera Página

Coronas y flores cubrían los principales monumentos del cementerio, que incluye muchas tumbas sin marca con los restos de 200.000 personas muertas en el fracasado alzamiento.

Miles de velas rojas, naranja y amarillas colocadas por los dolientes ardían bajo una cálida brisa mientras la multitud cantaba himnos religiosos y patrióticos.

Muchos de los versos elogiaban a la prohibida coalición sindical independiente Solidaridad, y varios tenían un fuerte tono anti-sovietico.

BELTOUR
TRAVEL SERVICE
2708 Jane St.
Downsview, Ont. M3L 1S4

GRUPO ACOMPAÑADO
desde TORONTO hasta
SANTIAGO y MONTEVIDEO
Salida-Diciembre 16 y 28
y 2 de Enero de 1984
Consulte con Ramón
TRAMITAMOS SU CREDITO
Organizamos los mejores Grupos
para y desde Chile
Teléfono 741-0535

(416) 741-0535

UNIQUE TOUCH

Especializados en los últimos cortes y estilos para hombres y mujeres, además de las más avanzadas técnicas en coloración y permanentes.

Hablamos Español
870 COLLEGE ST.
Para cita Tel 531-4262

M & V CUSTOM JEWELLERY

Fabricación y Venta de Joyería Fina

* Joyas diseñadas a su gusto, lomos de corvina, cadenas Pulseras, aros de matrimonio, aretes, anillos, etc..
* Especialistas en Diamantes y oro de 14 y 18 K. Reparaciones en general.

Lunes a Sábado a partir de las 10 A.M.

1919 Weston Rd y Lawrence - 2do. Piso
Weston - Ont. M9N 1W7
VISA Tel. 245-0751 Res. 532-1963

Proclaman a Quinto Candidato a la Presidencia del Ecuador

QUITO, Julio 31 (UPI) — El líder de la oposición y jefe del Partido Social Cristiano, León Febres Cordero, fue proclamado como el quinto candidato a la presidencia del Ecuador, en las elecciones fijadas para el próximo año.

Febres Cordero, un ingeniero mecánico de 52 años, es actualmente diputado nacional, y ha sido un activo dirigente de la oposición al gobierno del presidente Osvaldo Hurtado. Su proclamación como candidato tuvo lugar anoche en Guayaquil.

La candidatura de Febres Cordero está auspiciada por el Frente de Reconstrucción Nacional, formado por los partidos Conservador, Liberal, Social Cristiano y Nacionalista Revolucionario.

El candidato a la vice presidencia que completa la fórmula con Febres Cordero es el jefe del Partido Liberal, Blasco Pena Herrera, quien fue proclamado anteayer.

Febres Cordero dijo que la tarea que espera al nuevo gobierno es dura, debido a que el Ecuador ha sufrido destrucción por la inexperiencia de sus gobernantes.

La proclamación del binomio Febres Cordero-Pena Herrera fue realizada por el arquitecto Sixto Durán Ballen, quien fue candidato a la presidencia en 1979.

Los otros candidatos ya proclamados por sus partidos son: Francisco Huerta Montalvo, Demócrata; Julio César Trujillo, Democracia Popular; Jaime Hurtado, Movimiento Popular Democrático; Rodrigo Borja, Izquierda Democrática.

El Partido Demócrata proclamó al economista Rodrigo Espinosa como candidato a la vicepresidencia en binomio con Huerta.

Alfonsín Descarta Posibilidad de que se Firme un Cese de Hostilidades con Gran Bretaña

BUENOS AIRES, Agosto 1 (UPI) — Raúl Alfonsín, candidato presidencial del Partido Radical, descartó hoy la posibilidad de que se firme un cese formal de hostilidades con Gran Bretaña, a raíz del conflicto por las islas Malvinas, y criticó a la primera ministra de ese país, Margaret Thatcher.

El dirigente, quien fue proclamado candidato el sábado, dijo que "mientras Gran Bretaña siga impertérrita su camino de agresión y colonialismo" no debe declararse el cese de hostilidades en el Atlántico Sur.

"La idea es que a las Malvinas tenemos que reconquistarlas a través de la acción que tenemos que desarrollar en los distintos foros internacionales, concretando también lo que yo creo que va a ser una realidad muy tangible en el corto plazo, que es la solidaridad de otras democracias del mundo con la democracia argentina", añadió.

Afirmó que esa reconquista diplomática del archipiélago no significa directamente aceptar el cese de hostilidades reclamado por los británicos, porque "al mismo tiempo que se plantea en las Naciones Unidas ese tema, la señora primer ministro (Thatcher) asegura que no va a haber jamás una negociación sobre la soberanía de las islas con la Argentina y al mismo tiempo se fortifican las islas".

Argentina y Gran Bretaña sostuvieron una guerra el año pasado por el dominio de las islas, que finalizó con el triunfo de las fuerzas enviadas por Londres.

Buenos Aires aceptó un cese de hecho de las hostilidades, pero hasta el momento no ha suscrito el cese formal, que implicaría el cierre de cualquier actividad bélica en la zona.

Por otra parte, Alfonsín ratificó la posición contraria de su partido a la fabricación de armas nucleares, aunque destacó que es necesario que "se siga investigando en la materia, para la aplicación pacífica de la energía nuclear".

Sospechan que Obispo Muerto Hace 7 Años fué Asesinado

NEUQUEN, Argentina, El extinto obispo de la provincia de La Rioja, Enrique Angelelli, murió hace siete años en circunstancias que harían presumir su asesinato, afirmó hoy una gacetilla del obispado de Neuquen que tuvo amplia difusión:

La gacetilla de la diócesis de Neuquen, a cargo del obispo Jaime de Nevares, señaló que si bien la muerte del prelado riojano, ocurrida en agosto de 1976, apareció en su momento como un accidente automovilístico, existirían indicios que lo contradicen.

La ciudad de Neuquen está situada a 1.400 kilómetros al suroeste de Buenos Aires, y su obispo, Nevares, es un persistente defensor de los derechos humanos. La Rioja dista unos 1.000 kilómetros al noroeste de Buenos Aires.

Segun la gacetilla del obispado de Neuquen, Angelelli llevaba el día de su muerte una carpeta "llena de pruebas irrefútables" sobre crimenes que se habrían cometido en La Rioja, documentos que habría tenido la intención de presentar a las autoridades provinciales.

Añadió que el 4 de agosto de 1976, el obispo riojano sufrió un accidente automovilístico que le costó la vida, de acuerdo con la versión oficial, pero "hubo testigos oculares del accidente que no se han animado a denunciarlo, por temor a perder ellos también la vida".

La gacetilla indicó que los testigos vieron cómo un autómovil provocaba el vuelco del que transportaba al obispo, señalando que Angelelli "no habría perdido la vida en el accidente, sino que habría sido sacado de su coche y asesinado con golpes en la nuca".

Finalizó expresando que después del accidente "llegaron al lugar fuerzas policiales y militares en número mayor a cincuenta, que impidieron que nadie se acercara al obispo tirado en la ruta, donde permaneció por órdenes policiales por más de seis horas".

Cancilleres de Brasil, México y Venezuela se Reúnen en Río de Janeiro

RIO DE JANEIRO, Agosto 1 (UPI) — Los cancilleres de Brasil, México y Venezuela sostuvieron hoy aquí una reunión para examinar los problemas de la crisis centroamericana y del petróleo.

En la reunión, que fue a puerta cerrada, intervinieron los cancilleres Ramiro Saraiva de Guerreiro, de Brasil; Bernardo Sepúlveda, de México; y Alberto Zambrano Velasco, de Venezuela. Los tres cancilleres volverán a reunirse mañana.

En la apertura de un curso de Derecho Internacional auspiciado por el Comité Jurídico Interamericano, y después de reunirse con sus colegas de Brasil y Venezuela, Sepúlveda afirmó hoy que el empleo de la fuerza pertenece a "un pasado irrepetible", refiriéndose a la situación de Centroamérica.

"En América Central está en juego la voluntad de las naciones del área y la capacidad de la comunidad internacional organizada para probar que la paz por el derecho y por la justicia es posible, y que la paz por la represión y la fuerza es expresión inmoral y a la larga ineficaz, que pertenece a un pasado irrepetible", señalo Sepúlveda.

El canciller mexicano destacó que existe "ya la base para un entendimiento político que pronto podría vaciarse en acuerdos específicos que frenen las tensiones e inicien la solución de los problemas urgentes y capitales", tras referirse a la reunión de los países del Grupo de Contadora con los cancilleres centroamericanos, én Panamá.

Por su parte, el canciller de Venezuela, al ser interrogado acerca de las maniobras militares estadounidenses en las proximidades de Nicaragua, afirmó que "todo acto que sea susceptible de interpretación equívoca, venga de donde venga, es contrario a la distensión".

Sepúlveda definió como "inoportunas" las maniobras navales norteamericanas, en tanto que voceros del canciller brasileño señalaron que existe mucha preocupación "por la creciente inestabilidad en la región".

Tras la reunión de mañana con los otros dos cancilleres, Sepúlveda viajará a Brasilia, donde permanecerá hasta el viernes.

Por su lado, Zambrano Velasco retornará a Caracas al término de la reunión trilateral.

Según fuentes diplomáticas, las reuniones en Brasilia entre los cancilleres de México y Brásil deberán volcarse al campo económico, cuando ambos países pidieron asistencia al Fondo Monetario Internacional para superar sus graves problemas económicos y existe concordancia sobre la necesidad de "un nuevo orden internacional más justo".

Sanguinetti Afirma que Secuestradores no Quedarán Impunes

MONTEVIDEO, Agosto 1 (UPI) — El secretario general del moderado partido Colorado, Julio Sanguinetti, dijo que los responsables del secuestro de su secretaria política, Glenda Rondan, "sean quienes sean, estén donde estén, sepan que no tienen impunidad".

Sanguinetti, en una conferencia de prensa convocada esta tarde, contestó un desmentido del comandante de la Primera División del Ejercito y presidente de la Comisión de Asuntos Políticos de las Fuerzas Armadas, Julio Rapela, quien calificó de "fantasía" el secuestro de Glenda Rondan.

"La víctima, a quien ahora se la transforma en acusada, fue invitada, como se dice, a declarar y uno de los interrogatorios duró desde las 9 de la mañana, a las 12:30 de la noche de ese día", dijo Sanguinetti.

Agregó que para él, "el hecho existió y lo denunciamos públicamente para que se conociera y que los responsables de este episodio, sean quienes sean, estén donde estén, sepan que no tienen impunidad".

"Hemos llegado a la conclusión de que todo es una fantasía y que tal detención o secuestro no ha existido", dijo hoy Rapela, frente a periodistas de diarios, radios y televisoras locales. Las agencias noticiosas internacionales no fueron invitadas a la conferencia de prensa.

Sanguinetti, denunció el 22 de julio que dos días antes personal del ejército había secuestrado a su secretaria política, Glenda Rondan.

Sanguinetti afirmó que Rondan había sido conducida, encapuchada a una unidad militar, interrogada sobre sus actividades y la de su partido político, y que la misma había sido puesta en libertad posteriormente en un parque céntrico de Montevideo.

"Hemos conversado con personas que están estrechamente vinculadas a esta señora, y son coincidentes las manifestaciones en cuanto a su temperamento imaginativo", dijo Rapela.

MEXICO Viene de la Primera Página

En un comunicado del PRI dado a conocer en la capital mexicana, se dijo que ayer, la policia de Juchitán disparó contra unos 15.000 manifestantes de esa agrupación, matando a tres personas e hiriendo a unas 50, "durante el cierre de campaña política de los candidatos a diputados locales" postulados por la organización.

"Fuimos agredidos y masacrados con armas de alto poder por Leopoldo de Gyves de la Cruz, presidente municipal, por el mayor retirado del ejército, Leopoldo de Gyves Pineda; por el diputado federal, Héctor Sánchez López; por el regidor de Obras Públicas, Carlos Sánchez; por Jesús Vicente Vazquez y la policia municipal", dijo el comunicado.

Por otra parte, el diario Excelsior confirmó que fueron tres las personas muertas tras choques entre miembros del Consejo de Obreros, Campesinos y Estudiantes Independientes (COCEI), de tendencia izquierdista, y del PRI, después de un mitin por el cierre de campaña del partido oficial.

Sin embargo, el presidente municipal, perteneciente al Partido Socialista Unificado de México (PSUM), negó la participación de la policía en el enfrentamiento y acusó al candidato del PRI, Teodoro Altamirano Robles, y a sus seguidores, de agredir a los miembros del COCEI.

El COCEI, un grupo minoritario de tendencia de izquierda, apoya a De Gyves.

El enfrentamiento se registró en calles cercanas al Palacio Municipal. Al llegar frente a la sede municipal, la policía de Juchitán habría comenzado a disparar, dijeron versiones sin confirmar.

Dos de los muertos fueron identificados como Isidro Pineda Orozco, de 26 años, miembro del PRI y Miguel Posadas Altamirano, repartidor de hielo. El tercero sería un niño no identificado.

Se desconoce la situación de las personas heridas pues, al parecer, el pueblo de Juchitán fue incomunicado por fuerzas de seguridad.

Ante los acontecimientos ocurridos ayer en Juchitán, el PRI en esa localidad, que se encuentra a unos 190 kilómetros al sureste de Oaxaca, manifestó, a través de un comunicado "su enérgico repudio" contra el ayuntamiento en Juchitán.

SKY JET TRAVEL SERVICES LIMITED
Tel 746-4171
SALUDA A LA COMUNIDAD HISPANA
Yal mismo tiempo le ofrece sus servicios con las mejores conexiones hacia Sudamérica
Consulte con su agente de viaje
JAIME VANEGAS
quien les atenderá con la cortesía que Ud se merece
Hacemos Tramites de Pasaportes y Visas
IATA
2300 FINCH AVENUE WEST
SUITE 65
WESTON, ONTARIO

EL ABOGADO MICHAEL SPENSIERI
Y ASOCIADOS
Se complacen en anunciar su
HORARIO DE VERANO
de Lunes a Viernes 8:30 am a 5:30 pm
Miércoles y Jueves de 6 pm a 9 pm
1977 FINCH AVE W., Suite 208
esquina Jane St. y Finch Ave
TELS: 745-7901-02 y 745 7950

PEPE JEWELLERY
Su joyería preferida. por los precios económicos. Le ofrecemos anillos con diamantes o piedras de color.
Precios Especiales por Compras al por Mayor
660 1/2 Bloor St. W. Tel. 537-0678
Trabajamos reparaciones al momento

Ejército Salvadoreño Lanza Nueva Campaña contra Rebeldes

Por MICHAEL W. DRUDGE

SAN SALVADOR, Agosto 1 (UPI) — El ejército salvadoreño inició hoy una nueva ofensiva contra los guerrilleros en su tradicional bastión del Departamento de Chalatenango, cerca de la frontera con Honduras, informaron hoy fuentes castrenses.

Unidades acantonadas en los cuarteles de la capital departamental del mismo nombre, a 48 kilómetros al noreste de San Salvador, se unieron a efectivos de la cuarta brigada de infantería, que también tienen su base en esa zona, en el nuevo operativo, dijeron los militares.

Un mayor que participa en la campaña declinó proporcionar información sobre la fuerza total del contingente, pero aseguró que los soldados se dedicarían a la búsqueda de rebeldes en las poblaciones de Nueva Concepción, El Paraíso, La Palma, San Ignacio y Tejutla, localizadas al norte de Chalatenango.

Esos pueblos se encuentran en la región de Chalatenango, que había sido dominada por la guerrilla desde principios de año y hasta hace un mes, cuando el ejército recuperó el control de la región en una ofensiva.

Comandantes castrenses reconocen que la montañosa región cerca de la frontera con Honduras es de poco valor económico, pero que su control por parte de los insurgentes alentaba la moral de los rebeldes.

La parte más alta de Chalatenango sólo produce un poco de madera para el fuego. Después del Departamento de Morazán, al noreste del país, Chalatenango es el más pobre de los 14 departamentos de El Salvador.

Algunos oficiales que toman parte en el más reciente operativo dijeron que el despliegue de tropas empezó el sábado pasado, pero que hasta la fecha no se había producido ningún contacto con los rebeldes en el área.

Las tropas gubernamentales son apoyadas por la artillería, pero hasta ahora los cañones han permanecido silenciosos, ya que no se ha localizado ninguna concentración guerrillera, explicaron los oficiales.

La radical Fuerzas Populares de Liberación, el más numeroso grupo rebelde controlado por marxistas, ha utilizado a Chalatenango como una de sus bases durante largo tiempo.

Las fuentes militares declinaron pronosticar cuanto tiempo durará la nueva campaña, que se inició el sábado pasado, coincidiendo con el prolongado fin de semana, durante el cual se celebró la transfiguración de Jesucristo.

El Salvador, el único país que toma su nombre de Jesucristo, tradicionalmente celebra la fiesta católica con un prolongado descanso de fin de semana, y el ejército en el pasado siempre había suspendido sus actividades durante la festividad.

En otros frentes, otros oficiales militares reportaron dos enfrentamientos en el oriental Departamento de San Vicente, donde fuerzas del gobierno están llevando a cabo un programa de pacificación similar al realizado en la guerra de Vietnam.

En un tiroteo que se inició en las primeras horas de hoy y terminó cinco horas más tarde, la guerrilla combatió contra una patrulla de infantería en el volcán Chinchontepec, a unos 40 kilómetros al este de San Salvador, agregaron los militares.

Asimismo, indicaron que no se supo de inmediato si se registraron bajas de alguna de las dos partes.

En el segundo enfrentamiento, ocurrido ayer, los rebeldes atacaron tropas del Batallón Belloso, entrenado por los asesores militares estadounidenses, en el ingenio azucarero de Paz Opico, en las afueras del pueblo de Tecoluca, a 16 kilómetros al sur del volcán. Tampoco hubo informes sobre bajas.

SUCHITOTO, El Salvador - Un guerrillero, vestido y armado con pertrechos del Ejército Salvadoreño, monta guardia en una sección de la carretera cercana al pueblo de Suchitoto, en el noroeste del país. El volcán Guazapa aparece detrás del combatiente.

Nicaragua Denuncia Fragata de EE.UU. en sus Aguas Territoriales

Por OSWALDO BONILLA

MANAGUA, Julio 31 (UPI) — Nicaragua denunció hoy que la fragata estadounidense Clifton Spragun violó sus aguas territoriales, aproximándose hasta 15 millas de sus costas, en "una actitud claramente provocadora y ofensiva para la soberanía nacional".

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Nicaragua también afirmó que "la política militarista y guerrerista que propugna la administración (del presidente Ronald) Reagan y sus aliados en la región, constituye la más grave y directa amenaza a la paz de la región centroamericana".

El comunicado fue dado a conocer mientras se esperaba la visita a Managua del emisario norteamericano, Richard Stone, en medio de una tensa situación entre Honduras y Nicaragua.

Stone tiene previsto llegar mañana.

Medios oficiales afirman que la visita de Stone contrastará con la presencia de una nave de guerra norteamericana en las costas nicaragüenses del Golfo de Fonseca.

Stone cumplirá su segunda visita a Nicaragua para entrevistarse con miembros del gobierno sandinista, sobre la base de negociaciones multilaterales.

El enviado vendrá luego de haber entregado una carta de Reagan a los mandatarios de los países del Grupo de Contadora: Colombia, México, Panamá y Venezuela.

En su primera visita a Nicaragua, Stone insistió en la realización de un diálogo multilateral, pero el gobierno sandinista reafirmó su decisión de una negociación bilateral Nicaragua-Estados Unidos y otra Nicaragua-Honduras.

Durante la celebración del IV Aniversario de la Revolución Sandinista, el 19 de julio, el coordinador de la Junta de Gobierno, Daniel Ortega, presentó seis puntos como requisitos para las negociaciones de paz y en ellos incluía las conversaciones multilaterales.

"El gobierno de Reconstrucción Nacional de Nicaragua, reiterando una vez más su política de puertas abiertas y su disposición al diálogo, ha extendido invitación y otorgado visa a Ricard Stone, enviado especial del gobierno de los Estados Unidos de América para que visite Nicaragua", indicó en la víspera un comunicado oficial.

Seguel Pide Regreso a la Democracia en Chile

BOGOTA, Agosto 1 (UPI) — El líder obrero chileno Rodolfo Seguel dijo hoy que el pueblo de su país "reclama el regreso a la democracia" como paso inmediato en la búsqueda de la solución a los problemas sociales y económicos.

Seguel, entrevistado telefónicamente desde Santiago por la cadena de radio Caracol, manifestó que los "chilenos queremos un país en el que se respeten los derechos más elementales; queremos un país gobernado por demócratas y no por militares".

El presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, que estuvo preso varios días por promover una huelga nacional, afirmó que "como trabajador chileno soy honesto, porque reclamo el regreso a la democracia".

Argentina Remite Resolución sobre Las Malvinas a Países Latinoamericanos

BUENOS AIRES, Julio 28 (UPI) — Un proyecto de resolución habría sido enviado por Buenos Aires a cinco países latinoamericanos, lamentando el incumplimiento de una disposición de Naciones Unidas sobre las negociaciones en torno al conflicto de las islas Malvinas, indicaron informes periodísticos.

El diario La Prensa señaló hoy que el proyecto había sido remitido a Costa Rica, Panamá, Perú, República Dominicana y Uruguay, y que estaba destinado a ser presentado en conjunto ante la Asamblea General de la ONU que se reunirá en septiembre en Nueva York.

La Prensa agregó que el proyecto solicita que se "reanuden las negociaciones (entre Argentina y Gran Bretaña), a fin de encontrar a la mayor brevedad una solución pacífica" al conflicto por la soberanía de las islas Malvinas.

Sanchez TRAVEL
"Una llamada a nuestra Agencia hace la diferencia"
ACAPULCO
Oferta Especial
por persona $399
Menores de 12 años $359
Incluye una semana de acomodación y Viaje.
Aproveche la devaluación del peso y pase unas vacaciones inolvidables.
Para informes y reservaciones en:
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W. Suite 219 esq. St. George
HAMILTON: 524-1786. Nueva dirección:
276 King St. W. esq. Hess

Al cumplirse 10 años del Gobierno Militar de Pinochet, el pueblo chileno da muestra de su indomable deseo de libertad y hoy luchan abiertamente para derrocar a la dictadura.

REPORTAJE SOBRE CHILE
BENJAMIN CARES, líder político y sindical chileno. Vivió 8 años organizando la resistencia, desde la prisión fue expulsado a Francia.
Asista a un amplio informe sobre las huelgas y otras actividades ocurridas en Chile en las últimas semanas.
PRESENTACIONES DE:
Taller Cultural Latinoamericano
Grupos de Bailes Folklóricos: "La Semilla - Nueva Esperanza"
3 Agosto 83.
7 pm
730 Bathurst St. (Bathurst y Lennox)
Auspiciado por el Comité por la defensa de los Derechos Humanos en Chile

Negocios Inmobiliarios Mississauga
FOR SALE
SOLD
por compra y venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
Necesitamos propiedades a la venta para nuestra clientela.
PEDRO Y ALBERTO OTTINO
Llámenos al 270-8840
1645 Dundas St. W., Mississauga
RE/MAX

Patrullas Remueven Lodo para Rescate de Colombianos Muertos

BOGOTA, Julio 31 (UPI) — Patrullas de la Cruz Roja y del Cuerpo de Bomberos removían hoy bajo la lluvia una gran cantidad de lodo y roca que se desprendió de una montaña en El Guavio, sepultando a por lo menos 150 personas, de las cuales 48 han sido rescatadas, informaron funcionarios.

Los informes fueron suministrados por funcionarios de la compañía Vianini Intercanales, la firma italiana encargada de construir la central hidroeléctrica El Guavio, situada en los alrededores de Gachala, 145 kilómetros al nordeste de Bogotá, donde el jueves en la noche dos derrumbes sepultaron tres autobuses con obreros de la empresa, a dos agentes de policía y a un grupo de particulares cuyo número no se ha establecido.

Sólo 20 de las 48 víctimas que han sido rescatadas fueron plenamente identificadas por los familiares y las autoridades que están participando en las labores de salvamento, señalaron fuentes oficiales.

Las operaciones de rescate se han llevado a cabo con lentitud, debido a las lluvias que caen sobre la zona. Cuatro tractores, tres palas mecánicas y numerosas cuadrillas de rescate remueven la montaña de lodo y roca que se formó, y varios de los cadáveres han sido extraídos con mutilaciones.

"No podemos evitar esta horrible situación, porque los equipos pesados son necesarios para excavar las rocas que están mezcladas entre el lodo y la tierra", señaló el oficial del Cuerpo de Bomberos, Julio Roberto Ramírez, uno de los coordinadores de la misión, cuando fue entrevistado por la radio local.

El responsable de las labores de rescate por la empresa, el español Fermín Suárez, de 47 años, jefe de producción de la Vianini Intercanales, señaló que "las labores concluirán por lo menos en un término de 10 días".

"Por eso ahora es imposible precisar el número de muertos", afirmó Suarez a los reporteros que lo entrevistaron en el sitio Bocatoma, donde cayeron toneladas de roca y lodo.

Los ingenieros Paroti Omorati, de Italia, y un yugoslavo de apellido Pabloski, fueron rescatados de debajo del lodo. Se aseguró que otros tres podrían estar sepultados, pero esto no ha sido confirmado oficialmente.

Entretanto, la Procuraduría de la Nación designará mañana una comisión de funcionarios para que investigue las denuncias hechas por el sindicato, en el sentido de que la Vianini descuidó presuntamente los mecanismos de seguridad industrial con el personal de la planta.

El ministro de Minas, Carlos Martínez Simahan, que dirige la política energética del país, también ordenó una investigación sobre las denuncias del sindicato y ante la posibilidad de que una presunta falla técnica pudo haber provocado el deslizamiento.

La empresa ha negado rotundamente cualquier falla técnica en la construcción de la represa, que tendrá un costo de 1,3 millones de dólares y generará en 1989 1,6 millones de kilovatios en la región de Cundinamarca y Boyaca.

Pinochet Escribe al Papa sobre "Pasos Decisivos Hacia la Institucionalidad"

SANTIAGO, Julio 31 (UPI) — El presidente Augusto Pinochet envió una carta al Papa Juan Pablo II, afirmando que su gobierno está dispuesto "a dar pasos decisivos para la consolidación de la institucionalidad chilena".

La carta, escrita de puño y letra por el general, reconoció también la acción mediadora del Papa en el conflicto limítrofe entre Chile y Argentina por el Canal de Beagle.

La misiva fue llevada al Vaticano por el nuncio apostólico Alvaro Sodano, quien viajó esta semana para entrevistarse con el jefe de la Iglesia Católica.

Pinochet dijo que "no obstante los ataques ya mencionados y el intento de trasladar a Chile el clima de violencia y subversión que sacude a otras naciones iberoamericanas, estamos dispuestos a dar pasos decisivos en la consolidación de la institucionalidad que anhela la gran mayoría de los chilenos, cuya aspiración es vivir en paz y libertad resguardando su identidad nacional y su soberanía política".

"En la materialización de tales objetivos, otorgo la máxima importancia a la utilización de eficaces vías para el diálogo y a la buena disposición de todos los sectores ciudadanos para participar en él", dijo Pinochet en su respuesta a un llamado que hizo el Pontífice el 13 de Julio para lograr un entendimiento entre los chilenos.

El arzobispo de Santiago Juan Francisco Fresno dijo que la respuesta del régimen militar "es un importante paso que se ha dado para que en Chile haya un diálogo abierto y positivo en términos que son dignos de ser meditados".

El prelado chileno dijo que el país puede acoger el llamado papal "construyendo una patria hermanable y cálida con la colaboración de todos los sectores y cada uno de los ciudadanos".

En los últimos meses, un ambiente de tensión provocado en parte por una aguda crisis económica que el gobierno atribuye a la recesión mundial, llevó al régimen a enfrentamientos con sectores opositores que exijen el retorno a la democracia.

Se afirma que el régimen militar está reagrupando sus fuerzas para recuperarse de una creciente pérdida de apoyo popular luego de tres protestas nacionales realizadas con intenciones pacíficas pero que derivaron en disturbios, varios muertos y centenares de heridos y detenidos.

Pinochet dijo en su carta al Papa que en la campaña contra su régimen se ha empleado "una propaganda verdaderamente diabólica, como tal vez no se ha visto en el mundo y dirigida por un solo centro", en aparente alusión a la Unión Soviética.

Chile y el Banco Mundial Firman Convenio

WASHINGTON, Agosto 1 (UPI) — El Banco Mundial y el gobierno de Chile suscribieron hoy un convenio concretando un préstamo de 128 millones de dólares del organismo internacional para la reconstrucción de las principales carreteras de la nación sudamericana.

El préstamo, aprobado en mayo último, es el más grande jamás concedido por el Banco Mundial a Chile y el segundo destinado a mejorar las carreteras chilenas.

El acuerdo fue firmado en una breve ceremonia por el embajador chileno en Washington, Enrique Valenzuela, y el director de programas del Banco Mundial para la América latina, Rainer Steckhan.

Steckhan dijo que el proyecto contribuirá al mejoramiento de las condiciones generales del transporte en Chile, la mayor parte del cual se hace por camiones.

El funcionario reiteró además la disposición del personal profesional del Banco a asistir a Chile en la ejecución del proyecto.

Valenzuela agradeció en nombre de su gobierno, destacando la cooperación existente entre el organismo y las autoridades chilenas.

El proyecto está destinado a contener el grave deterioro de la Carretera Longitudinal, vía principal para el transporte chileno de norte a sur, y de los más importantes caminos secundarios. La obra contempla la reconstrucción de unos 600 kilómetros de carreteras y el mantenimiento de 1.400 kilómetros, así como la construcción y reparación de 85 puentes.

El costo total de la obra será de 273,6 millones de dólares, de los cuales el Banco Mundial aportará 128 millones y el resto será sufragado por el gobierno chileno.

Presidente Ecuatoriano inaugura Reunión Económica

Por SANTIAGO ESTRALLA VELOZ

SANTO DOMINGO, Agosto 1 (UPI) — Representantes de 23 gobiernos latinoamericanos y caribeños, alentados por los presidentes Salvador Jorge Blanco, de la República Dominicana, y Osvaldo Hurtado, de Ecuador, discuten hoy en esta capital la situación económica que afecta a la región.

Hurtado arribó a las 10:30 de la mañana, hora local, para inaugurar con Jorge Blanco la reunión conjunta del Sistema Económico Latinoamericano y de la Comisión Económica para América Latina, que se extenderá durante tres días. La inauguración formal estaba prevista para esta tarde.

Jorge Blanco, quien recibió a Hurtado en el aeropuerto, dijo que muchos entienden que la gestión del mandatario visitante "es misión de paz que compartimos. Otros, los más, entienden que con su presencia esta conferencia adquiere la magnitud que todos esperamos de ella en la búsqueda de soluciones a nuestros graves conflictos económicos y sociales".

Hurtado dijo que la reunión conjunta de representantes del SELA y de la CEPAL confiere una oportunidad de "encontrar una respuesta a la grave situación económica que afecta a nuestra región".

La reunión es, agregó, "un evento de trascendencia" para América latina y el Caribe.

La reunión, a la que asisten delegados de 23 países de la región, analizará los aspectos más relevantes de la crisis económica internacional, con el anticipado anuncio de que se tratará de ofrecer "una respuesta latinoamericana".

Los de hoy son la continuación de los contactos que sostuvieron en Quito en mayo pasado los representantes presidenciales de los países latinoamericanos y el presidente Hurtado, quien es el promotor de un movimiento que busca la "respuesta latinoamericana" a la crisis económica internacional.

Esta noche, Jorge Blanco condecorará a Hurtado con la Orden de Duarte, Sánchez y Mella en el grado de Gran Cruz Placa de Oro, una de las más altas distinciones que otorga la República Dominicana.

Hurtado, quien viajará mañana de regreso a su país, es el único jefe de estado extranjero que asiste a la reunión.

Duras críticas del Presidente Ecuatoriano al Mundo Industrializado

SANTO DOMINGO, Agosto 1 (UPI) — El presidente del Ecuador, Osvaldo Hurtado, lanzó hoy una dura crítica al mundo industrializado "que no ha asumido las responsabilidades correspondientes" frente a la crisis económica latinoamericana.

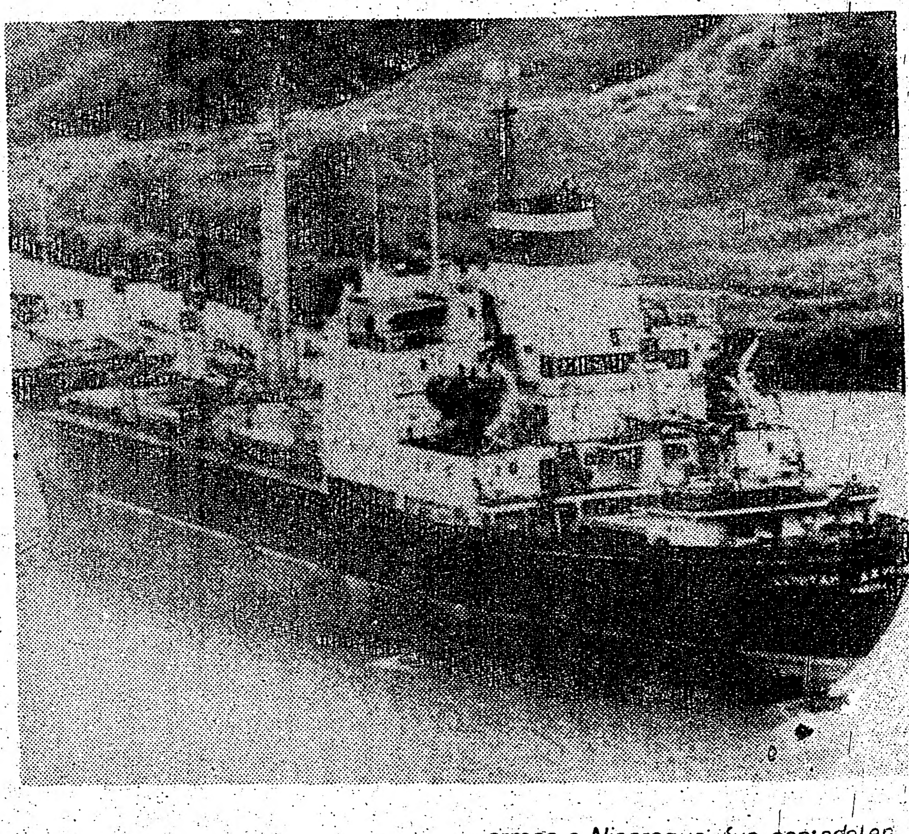
Hurtado dijo que buen ejemplo lo constituye la reunión de Williamsburg "que no dio ninguna atención a la crisis del Tercer Mundo".

"Los organismos multilaterales que tienen a su cargo el financimiento del desarrollo, yentre ellos el Fondo Monetario Internacional, mantienen sus pautas tradicionales de acción, a todo lo cual se suman las condiciones extremadamente onerosas en que se están realizando los acuerdos de refinanciamiento de la deuda externa", dijo Hurtado.

El mandatario del Ecuador habló luego del presidente dominicano Salvador Jorge Blanco, en la sesión inaugural de la reunión de representantes personales de jefes de Estado y de gobiernos de 23 países latinoamericanos y del Caribe que intentarán dar "una respuesta latinoamericana" a la crisis económica mundial.

"Si los países de América latina no pueden pagar sus deudas, si la banca internacional no mantiene sus líneas de crédito, si los organismos multilaterales no modifican sus esquemas de cooperación y si los Estados Unidos permanecen impasibles, esperanzandos en los efectos de su recuperación, bien podemos terminar hundiéndonos todos", dijo Hurtado.

El mandatario ecuatoriano puntualizó que la reunión de Santo Domingo no ha sido convocada para constituir "un club de deudores", sino para discutir un programa de acción.



PANAMA - Uno de los buques de carga de la URSS que, según el Presidente Ronald Reagan transporta armas a Nicaragua, fue captado en el sector del Pacífico del Canal de Panamá.

No Hay Dinero para Negociar la Cosecha de Café en Colombia

BOGOTA, Agosto 1 (UPI) — El Contralor de la República, Rodolfo González García, dijo que el país no cuenta con los recursos económicos suficientes para negociar la cosecha de café, que está a punto de recogerse.

González García afirmó que para negociar esa cosecha, calculada en 14 millones de bolsas de 60 kilógramos, se necesitan por lo menos 20.000 millones de pesos (unos 250 millones de dólares).

El funcionario precisó que Colombia está "llegando al punto máximo de saturación en la capacidad de almacenamiento", y advirtió que el movimiento internacional está demostrando que la demanda "no mermará nuestras actuales reservas", que son de 12 millones de sacos.

Colombia es el segundo productor de café en el mundo, después de Brasil, y los ingresos por la exportación cafetera, la principal del país, han decaído hasta el punto de reducir a sus niveles más bajos los depósitos en moneda extranjera, situándolos en 3.974 millones de dólares.

La cosecha cafetera anualmente se compra con el dinero que tiene el Fondo Nacional del Café, constituido con ese fin, pero González García señaló que "este año estamos sin recursos para destinarlos a la compra del grano".

NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
Servicio de Tintorería en Seco
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS - ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 COLLEGE ST. TORONTO

MONTEVIDEO
BUENOS AIRES
CHILE
EXCURSIONES
SALIDAS
DICIEMBRE 18 Y 26
Precios super especial
Consulte nuestro plan
de crédito
Amigo TRAVEL LTD.
741-0434

Stone Acepta

Por FEDERICO FULLEDA

BOGOTA, Agosto 1 (UPI) — El emi de Estados Unidos para Centroamé Richard Stone, aceptó hoy tácitamen necesidad de una reunión "cara a cara" las partes enfrentadas en El Salvador, salida para encontrar la paz.

Stone se reunió hoy durante 50 mi con el presidente de Colombia, Beli Betancur, a quien informó sobre la resp que habría dado el gobierno salvador las propuestas formuladas en Bogotá p líder de los guerrilleros, Rubén Zamo

Estados Unidos "agradece estos esfue de Colombia, expresó Stone.

El domingo se reunieron en priva Bogotá durante tres horas Stone, Zamo representante del Departamento de E John Glassman, el vocero del C Nacional de Seguridad de la Casa B Roger Fontaine, y el embajador teamericano, Lews S. Tambs, con el tratar la crisis salvadoreña.

Stone, quien hoy continuó vi Managua en su gira pacificadora, co con los reporteros que lo esperaba salida del Palacio de Nariño y les dij tal como lo ha afirmado el presidente cur, "no se puede buscar la paz (en troamérica) si no es cara a cara".

Stone declaró que Betancur es conocido como el hombre de la paz

Dicen que Colombianos Vinculación

LIMA, Agosto 1 (UPI) — Los cua miembros de la fuerza aérea colom acusados de narcotráfico, serán inves para determinar su posible vinculaci el grupo guerrillero maoista S Luminoso, anunció hoy el ministro terior, Luis Percovich.

Los cuatro fueron formalmente a de narcotráfico y comenzaron a rendi tructiva de ley ante el juez instru Tarapoto, localidad enclavada en el c de la amazonía peruana, 600 kilóme nordeste de Lima.

Los ex miembros de la fuerza colombiana son León Arenas Párraga años de edad, natural de Tolima; Jiménez López, de 32 años, de Ant Nelson y Oscar Sierra Pastrana, de 3 años, respectivamente, oriundos de según la policía.

Los cuatro fueron capturados el sá una remota localidad de la región am peruana cuando embarcaban 1.175 k pasta básica de cocaína en dos av bimotor "Piper".

La policía les incautó las dos aero la droga, la que será incinerada próximos días, según anunció hoy Pe

Otros 315 kilos de pasta básica de incautada por la policía fueron traíd Lima. La policía incautó la d momentos que era embarcada avioneta particular de matrícula biana, en Tingo María, 400 kilóm nordeste de Lima, importante amazónica productora de coca.

Anuncian que Candid Durante la S

BUENOS AIRES, Agosto 1 (UP fórmula presidencial del mov peronista, el más importante de est número de votos, será definida en la quincena de agosto, anunció hoy el vicepresidente de la agrupación, Bittel.

El radicalismo, la agupación qu con los peronistas, proclamó el sáb Alfonsín y a Víctor Martínez com didatos. Esto creó una creciente ex por conocer los candidatos del pe

Bittel manifestó que los cand sabrán luego del 14 de agosto, celebren las elecciones internas en federal y en la provincia de Bueno mayor distrito de este país.

"Aclaró que "aún así creo que no anticiparnos a lo que resuelva el que se reunirá el 27 de agosto setiembre".

Los dirigentes con mayores pos de alcanzar la nominación son el Italo Luder y el economista Cafiero, quien está respaldado por los sectores que más enérgica opusieron al gobierno militar.

En las elecciones internas reali en la provincia de Catamar kilómetro al noroeste de Buenos A sin embargo la línea izquier

rtos

Minas, Carlos Martinez
ge la política energética
ordenó una investigación
as del sindicato y ante la
una presunta falla técnica
ocado el deslizamiento.
a negado rotundamente
nica en la construcción de
tendrá un costo de 1,3
es y generará en 1989 1,6
atios en la región de Cun-
aca.

ón Económica

ve situación económica que
región".
s, agregó, "un evento de
para América latina y el

da que asisten delegados de
gión, analizará los aspectos
de la crisis económica in-
el anticipado anuncio de
de ofrecer "una respuesta

la continuación de los con-
vieron en Quito en mayo
sentantes presidenciales de
americanos y el presidente
es el promotor de un
e busca la "respuesta
a la crisis económica in-

rge Blanco condecorará a
Orden de Duarte, Sánchez y
lo de Gran Cruz Placa de
más altas distinciones que
ica Dominicana.
viajará mañana de regreso
único jefe de estado ex-
e a la reunión.

oriano al

los efectos de su
ecuperación, bien podemos
rminar hundiéndonos
odos", dijo Hurtado.
El mandatario
cuatoriano puntualizó que
reunión de Santo
omingo no ha sido con-
ocada para constituir "un
ub de deudores", sino para
iscutir un programa de
cción.

rmas a Nicaragua, fue captado en
l sector del Pacífico del Canal de
anamá.

DEO
S AIRES
CHILE
SIONES
DAS
E 18 Y 26
er especial
uestro plan
rédito
RAVEL LTD.
0434

Stone Acepta Sentar a la Mesa de Negociaciones para Centroamérica

Por FEDERICO FULLEDA

BOGOTA, Agosto 1 (UPI) — El emisario de Estados Unidos para Centroamérica, Richard Stone, aceptó hoy tácitamente la necesidad de una reunión "cara a cara" entre las partes enfrentadas en El Salvador, como salida para encontrar la paz.

Stone se reunió hoy durante 50 minutos con el presidente de Colombia, Belisario Betancur, a quien informó sobre la respuesta que habría dado el gobierno salvadoreño a las propuestas formuladas en Bogotá por el líder de los guerrilleros, Rubén Zamora.

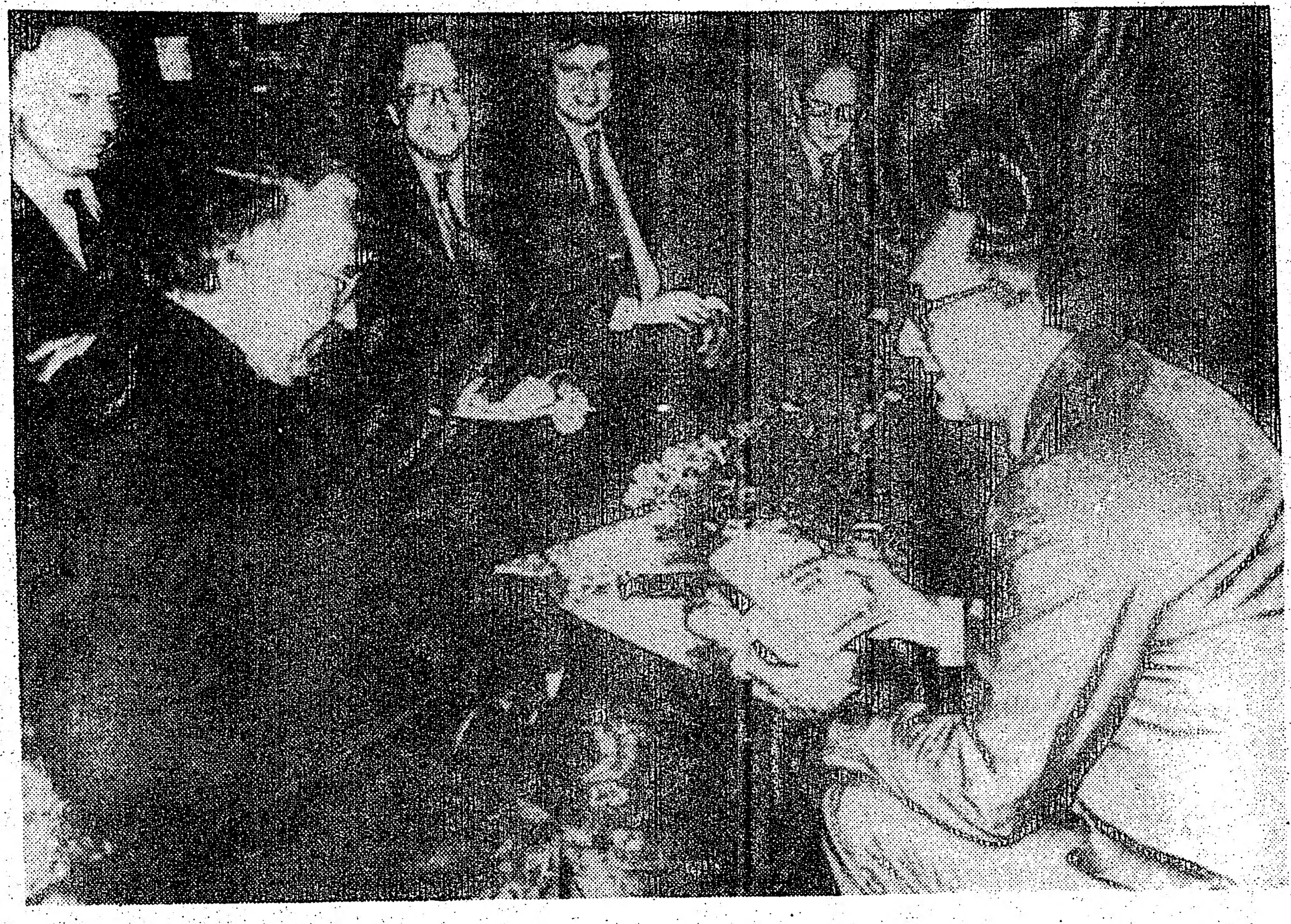
Estados Unidos "agradece estos esfuerzos" de Colombia, expresó Stone.

El domingo se reunieron en privado en Bogotá durante tres horas Stone, Zamora, el representante del Departamento de Estado, John Glassman, el vocero del Consejo Nacional de Seguridad de la Casa Blanca, Roger Fontaine, y el embajador norteamericano, Lews S. Tambs, con el fin de tratar la crisis salvadoreña.

Stone, quien hoy continuó viaje a Managua en su gira pacificadora, conversó con los reporteros que lo esperaban a la salida del Palacio de Nariño y les dijo que, tal como lo ha afirmado el presidente Betancur, "no se puede buscar la paz (en Centroamérica) si no es cara a cara".

Stone declaró que Betancur es "hoy conocido como el hombre de la paz".

"Ahora me voy a Managua para facilitar la iniciativa de paz, en lo cual Betancur ha tomado una parte gigante, para ver si hay la oportunidad de rebajar la tensión en esa área", precisó Stone.



BOGOTA, Colombia - El enviado especial de los Estados Unidos, a la derecha, acepta un libro que le obsequió el Presidente Colombiano Belisario Betancur durante la reunión en el Palacio Presidencial. Luego de la entrevista, el Sr. Stone partió hacia Nicaragua.

En la reunión de hoy estuvieron Betancur, Stone, Tambs, Fontaine, Glassman y el canciller colombiano, Rodrigo Lloreda Caicedo, que regresó hoy de Panamá.

Lloreda Caicedo, al ser interrogado sobre este primer contacto entre la guerrilla salvadoreña y el gobierno norteamericano, dijo que "es un paso muy interesante que puede llevar a distensionar mucho la situación en El Salvador y de paso en América Central".

Por su parte, Zamora, que fue el representante de la guerrilla salvadoreña en las conversaciones con Stone, señaló antes de abandonar Colombia que "el primer contacto es importante", pero admitió que "el camino de la solución política no es fácil".

Indicó que los rebeldes no aceptarían a Washington como mediador en las eventuales negociaciones entre los insurgentes y el gobierno salvadoreño.

Zamora no descartó la posibilidad de una nueva reunión, pero "con la plena del Frente Revolucionario Farabundo Martí y el Frente Democrático Revolucionario y Stone y sus dos consejeros".

Agregó que el hecho de que "estemos enfrentados en la lucha no quiere decir que no busquemos el diálogo para encontrar una solución política a la crisis".

Dicen que Colombianos Acusados de Narcotráfico Tendrían Vinculación con Guerrillas en el Perú

LIMA, Agosto 1 (UPI) — Los cuatro ex miembros de la fuerza aérea colombiana, acusados de narcotráfico, serán investigados para determinar su posible vinculación con el grupo guerrillero maoista Sendero Luminoso, anunció hoy el ministro del Interior, Luis Percovich.

Los cuatro fueron formalmente acusados de narcotráfico y comenzaron a rendir su instructiva de ley ante el juez instructor de Tarapoto, localidad enclavada en el corazón de la amazonía peruana, 600 kilómetros al nordeste de Lima.

Los ex miembros de la fuerza aérea colombiana son León Arenas Párraga, de 38 años de edad, natural de Tolima; Jairo Jiménez López, de 32 años, de Antioquia; Nelson y Oscar Sierra Pastrana, de 31 y 20 años, respectivamente, oriundos de Huila, según la policía.

Los cuatro fueron capturados el sábado en una remota localidad de la región amazónica peruana cuando embarcaban 1.175 kilos de pasta básica de cocaina en dos avionetas bimotor "Piper".

La policía les incautó las dos aeronaves y la droga, la que será incinerada en los próximos días, según anunció hoy Percovich.

Otros 315 kilos de pasta básica de cocaína incautada por la policía fueron traídos hoy a Lima. La policía incautó la droga en momentos que era embarcada en una avioneta particular de matrícula colombiana, en Tingo María, 400 kilómetros al nordeste de Lima, importante ciudad amazónica productora de coca.

La hoja es la materia prima utilizada en la elaboración de la cocaína destinada a los mercados de Estados Unidos y de Europa.

El ministro del Interior dijo que la investigación judicial está "orientada a determinar la responsabilidad en el narcotráfico y la relación que puedan tener ellos (los colombianos) con otros vuelos que se pudieran haber producido anteriormente para efectuar este comercio ilícito".

A una pregunta sobre la posible vinculación del grupo con Sendero Luminoso, contestó que "la investigación para precisar la vinculación con acciones subversivas vendrá posteriormente".

Percovich dijo que las dos avionetas incautadas pasarán a la guardia civil, para ser empleadas en la lucha contra el narcotráfico.

"Estas dos avionetas que han sido incautadas y otra más que se ha tomado también, podrían servir de base para estos operativos de vigilancia en los casos que se sigan produciendo las acciones de narcotráfico por vía aérea", precisó.

El presidente Fernando Belaunde Terry declaró recientemente que las leyes contra el tráfico de drogas serán cambiadas, haciendo más severas las sanciones, "para que no quede un sólo narcotraficante en el Perú".

El anuncio lo formuló al señalar que el narcotráfico financia las actividades de Sendero Luminoso, grupo maoista que opera principalmente en el departamento de Ayacucho, 350 kilómetros al sureste de la capital peruana.

LIMA, Perú - Las calles cercanas al Congreso Nacional aparecen desiertas. El Presidente Fernando Balaúnde Terry pidió la restauración de la pena de muerte en el recinto Legislativo.

Anuncian que Candidatos Peronistas Serán Proclamados Durante la Segunda Mitad de Agosto

BUENOS AIRES, Agosto 1 (UPI) — La fórmula presidencial del movimiento peronista, el más importante de este país en número de votos, será definida en la segunda quincena de agosto, anunció hoy el segundo vicepresidente de la agrupación, Deolindo Bittel.

El radicalismo, la agupación que rivaliza con los peronistas, proclamó el sábado a Raúl Alfonsín y a Víctor Martínez como sus candidatos. Esto creó una creciente expectativa por conocer los candidatos del peronismo.

Bittel manifestó que los candidatos se sabrán luego del 14 de agosto, cuando se celebren las elecciones internas en la capital federal y en la provincia de Buenos Aires, el mayor distrito de este país.

"Aclaró que "aún así creo que no podemos anticiparnos a lo que resuelva el Congreso que se reunirá el 27 de agosto o el 4 de setiembre".

Los dirigentes con mayores posibilidades de alcanzar la nominación son el moderado Italo Luder y el economista Antonio Cafiero, quien está respaldado por alguno de los sectores que más enérgicamente se opusieron al gobierno militar.

En las elecciones internas realizadas ayer en la provincia de Catamarca, 1.100 kilómetro al noroeste de Buenos Aires, ganó sin embargo la línea izquierdista del peronismo, que orienta el ex gobernador Vicente Saadi.

De cualquier manera, "estamos siempre a tiempo para recuperar el tiempo perdido", indicó Bittel.

Los peronistas aguardan el regreso de María Estela Martínez, viuda de Perón, quien se encuentra exiliada en España y en su carácter de presidenta del partido puede intervenir decididamente en el congreso de la agrupación para la nominación de los candidatos.

Luder, por su parte, desestimó hoy que la proclamación de la fórmula radical ponga en desventaja al peronismo, y explicó que "prácticamente la campaña política (de su partido) está lanzada, y la proclamación formal de la fórmula radical sólo implica saber con certeza quién es el candidato".

El próximo viernes un sector del partido realizará un acto público con la participación de las más importantes figuras de la agrupación, con la intención de evitar la elección de una fórmula antes del Congreso, revelaron fuentes extraoficiales.

Agregaron que el acto, llamado "Cabildo Abierto del Peronismo", presentará en la tribuna a dirigentes como Cafiero, Antonio Robledo y Raúl Matera, los otros dos precandidatos presidenciales pero no participarían ni Bittel ni Luder.

Podría Haber Nuevas Reuniones de Stone e Izquierdistas Salvadoreños

WASHINGTON, Agosto 1 (UPI) — El Departamento de Estado informó hoy que podrían realizarse nuevas reuniones entre el enviado especial Richard Stone y representantes de los guerrilleros izquierdistas salvadoreños.

El vocero John Hughes, quien declinó entrar en detalles sobre la reunión celebrada durante el fin de semana en Bogotá por Stone con el representante izquierdista salvadoreño Rubén Zamora, dijo que el emisario norteamericano viajaría hoy a Nicaragua.

Zamora había descrito la reunión en declaraciones de prensa como "positiva".

Hughes dijo que el mandato general de Stone es que "nosotros no somos negociadores. Estamos ayudando a facilitar la participación de la izquierda en el proceso democrático" en El Salvador.

El vocero agregó que "podría haber otras reuniones" entre Stone y los representantes de los guerrilleros, pero declinó especificar cuándo o donde podrían realizarse.

En respuesta a preguntas, Stone dijo que el flujo de armas desde Nicaragua a El Salvador, particularmente municiones, explosivos y otros pertrechos, sigue siendo "significativo", aunque el hecho de que los guerrilleros ya están bien abastecidos podría indicar que la cantidad ha mermado algo.

"Creemos que cantidades significativas de armamentos y pertrechos siguen llegando a El Salvador desde Nicaragua por aire, mar y tierra", dijo.

Herrera Campíns dice que Contadora Tomará Otras Iniciativas

CARACAS, Agosto 1 (UPI) — El presidente Luis Herrera Campíns dijo hoy que el Grupo Contadora "espera concluir una serie de contactos para tomar otras iniciativas" encaminadas a lograr la paz en Centroamérica.

El mandatario venezolano conversó con los reporteros después de inaugurar una obra pública y señaló "van bien" las gestiones del Grupo Contadora, integrado por Colombia, Panamá, México y Venezuela.

"Yo creo que estamos tratando de lograr la distensión como base previa a la paz y que todo lo que está aconteciendo ha sido realmente previsto por Contadora", dijo.

Destacó como "avances" en las gestiones la carta del presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, la del presidente cubano Fidel Castro, las conversaciones del enviado norteamericano Richard Stone con representantes del sector armado de El Salvador y las reuniones de los cancilleres en Panamá.

Agregó que Contadora espera concluir una serie de contactos para tomar otras iniciativas.

Consultada su opinión sobre las declaraciones de Castro señalando su buena disposición para lograr la paz en Centroamérica, Herrera Campíns indicó que "la única manera de saber lo que piensa la gente es escuchar lo que dice y después la sinceridad de las palabras la expresan los hechos. Pero por lo pronto, uno tiene que tomar la palabra que se le da y tratar de sacarle el mejor provecho en bien de la paz de la región".

Exitosa Celebración de Fiestas Patrias Peruanas

La Asociación Peruano-Canadiense realizó una magnifica fiesta con motivo de la celebración del 162 aniversario de la Independencia del Perú, Fiesta Magna Peruana que se conmemoró el 28 de Julio.

La tradicional fiesta que organiza año a año esta conocida entidad, se efectuó en esta ocasión el sábado 30 de Julio, resultando pequeño el local del Scanding Court para alojar a una numerosa concurrencia que se dio cita para festejar el aniversario patrio peruano.

El programa de festejos se abrió con los himnos de Canadá y Perú, luego fue seguido de las palabras del Presidente de la Asociación Peruano-Canadiense, Don Manuel González.

Después de las palabras de bienvenida del Sr. Presidente de la Asociación, que fueron sonoramente aplaudidas por la concurrencia, el Cónsul del Perú en Toronto, Don Alex Zisman, dirigió unas breves pero emotivas palabras a los presentes. Don Alex Zisman cumple una fructifera labor, por varios años ya, frente a la representación diplomática del Perú en esta ciudad. Cabe destacar que el Sr. Zisman es uno de los decanos del cuerpo Diplomático de Toronto.

Don Alex Zisman, Consul del Perú en Toronto durante su intervención en la Fiesta realizada con motivo de la celebración del dla Patrio del Perú. (foto Hugo Vera Méndez)

Después de las intervenciones de los Sres. Zisman y González, se presentó el grupo de Danzas de la Asociación Peruano Canadiense que dirige acertadamente el Sr. Atilio Campos. Este grupo ofreció tres bailes típicos peruanos, en los que se destacó el vestuario y la gracia de bailar de sus componentes.

La orquesta Fantasia, con su vocalista Victor Yanqui y una discoteca completaron esta reunión que dejó más que satisfechos a todos los asistentes.

El Baile Tlpico Costeño " Zamacueca" fue uno de los números más aplaudidos en la Fiesta realizada con motivo de la celebración del Dla Patrio del Perú que se llevó a cabo organizado por la Asociación Peruano-Canadiense. (foto de Hugo Vera Méndez)

Por supuesto que no faltaron los tipicos y sabrosos platos de la comida peruana.

La Sonora Dinamita se Presentó en Toronto el Pasado Viernes

La India Miliyara y Lucho Argain, cantantes de la Sonora Dinamita. Al fondo se lo vé a Fruko, el Director de la Agrupación. (foto Hugo Vera Méndez)

La popular orquesta colombiana "Sonora Dinamita" se presentó en nuestra ciudad la noche del Viernes último, ante una nutrida concurrencia que se divirtió al compás bailable de esta divertida agrupación y de la Sonora Anakaona, en el Country Club.

Todos los mejores éxitos musicales que llevaron a la cumbre de la fama a esta orquesta se escucharon en las voces de sus cantantes Lucho Argain y la india Miliyara en una fiesta que se prolongó hasta la hora permitida.

Al frente de la Dirección Artistica de la Sonora Dinamita se encuentra el popular director artistico de Discos Fuentes, de Colombia, Fruko.

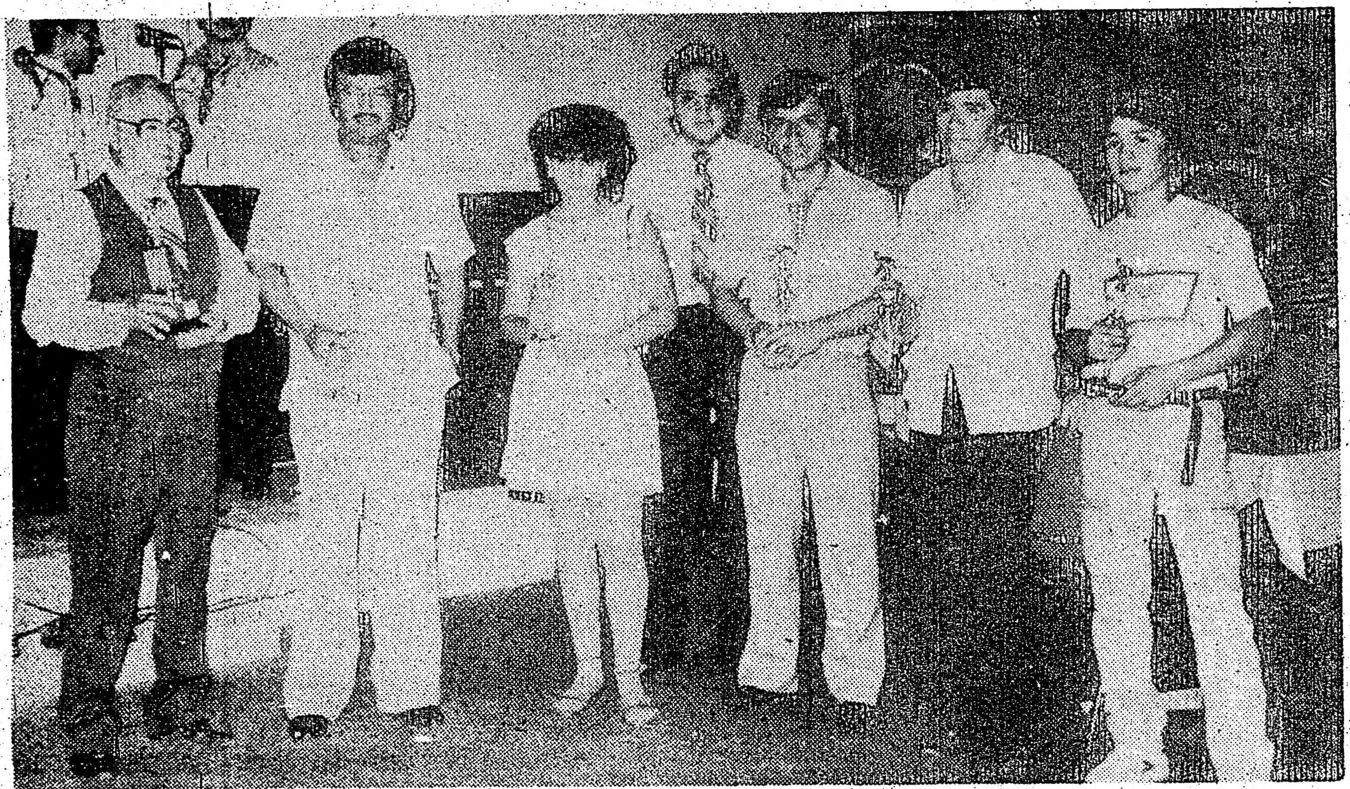
Fruko es arreglista y director de 18 orquestas que graban bajo su dirección en el mencionado sello disquero.

Entre esas agrupaciones se encuentran "Fruko y sus Tesos", Los Latin Brothers, la Sonora Dinamita y otros.

El Músico colombiano, con 18 años como ejecutante del bajo electrónico es musicólogo, y a sus constantes estudios atribuye él sus magníficos arreglos musicales que hacen bailar a todos los países de habla hispana.

Con la Sonora Dinamita también actuó el conocido cantante John Jairo. Varios de sus integrantes nos visitaron con la orquesta de "Fruko y sus Tesos", hace dos años.

Alegría y Premio a Deportistas en "Exitos"


Vista de los premiados en la discoteca" Exitos", de izquierda a derecha: Gabriel Toala, Manuel Avila, Lily Vega, Enrique Valencia, José Llerena, Ramón Tello, y Daniel Hernández (foto Hugo Vera Méndez)

La discoteca "Exitos", de Enrique Valencia, efectuó otra tradicional entrega de premios a los futbolistas de mejor desempeño en la semana anterior en los diversois Torneos Latinos de la ciudad.

El Club homenajeado en la noche del Viernes fue el Rio Amazonas, quien, a través de su presidente, Don Gabriel Toala, recibió el Trofeo al Mérito. El jugador Manuel Avila, del plantel de veteranos de dicho Club, por su parte, recibió el trofeo correspondiente.

José "Pepe" Llerena, Capitán y mejor jugador del Ciudad de Quito, recibió el premio al más destacado jugador de la LHFA. La Señorita Lily Vega, que salió defendiendo los colores del Juventud Latina, fue premiada como la mejor del Torneo Femenino. El mejor jugador de LEFA en la fecha anterior correspondió a Starling Brown, aguerrido jugador que defiende los colores del Club Christie.

Ramón Tello, fiel defensor del Club Pichincha, vió premiados sus esfuerzos con un trofeo que lo designó como el más destacado jugador de la semana en el Torneo de Veteranos que organiza "Golazo". Otro de los premiados fue el joven valor Daniel Hernández, del Copihues Rojos, que participa en el Torneo Juvenil que organiza la Liga LESA.

Pero no solamente premiaciones se efectuaron en "Exitos". Este fin de semana, el garantizado centro bailable contó con la actuación de los "Golden Boys", la popular orquesta colombiana, que ofreció sus últimas presentaciones en Toronto. A la par de "Los Golden Boys", presentose el Mariachi Tequila.

Una nueva premiación a los más destacados jugadores de la semana será llevada a cabo este Viernes en la discoteca de Enrique Valencia.

LLBO
El Rancho Restaurant Cocina latinoamericana
Borinquen Discotheque 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO
PRESENTA

JOHNNY ALBINO
(Primera Voz del Trio Los Panchos)
Y SU TRIO SAN JUAN.
VIERNES 5 ,6 y DOMINGO 7 de AGOSTO
Reservaciones
921-2752 • 967-6690

Barcelona se clasificó al hexagonal luego de ganar 3-0 al Tungurahua el sábado último en el Lamport Stadium.

De haberse producido un empate en este partido, ambos equipos hubieran pasado a la próxima fase.

Los grandes beneficiarios de este resultado fueron los polacos del Toronto Falcons, que ahora se encuentran expeditos para comenzar su participación en el Hexagonal.

El primer tiempo entre Barcelona y Tungurahua se jugó como si se hubieran puesto de acuerdo en no hacerse goles, pero en la segunda etapa, Barcelona impuso la mejor calidad técnica de sus integrantes para conquistar los dos puntos. Juan Carlos Lueiza (2) y Mariano Gómez (1) se hicieron presentes en el marcador.

Tungurahua cumplió su más baja actuación en el Torneo, y ni siquiera mostró su garra, que muchas veces lo salvó de derrotas seguras.

Alineaciones Generales
BARCELONA:
A.Dangelo; R.Moreira; R.Habbib; D.Comegna; S.Velastegui; A.Reyes; Y.Escobar; M.Gómez; G.Greene; J.C.Lueiza; A.Escobar; V.Pelozza. DT:Mario Madrid y Tarquino Molina.
TUNGURAHUA:
J.Ferreira; J.Jaramillo; C.Sutherland; R.Pelle; P.Scotland; W.Granja; M.Marfetan; M.Durán; M.Pelle; M.Reyes; H.Coveñas. DT: Eduardo Vargas.

...nizado por la Asociación Peruano...
...de Hugo Vera Méndez)

sabrosos platos de la comida peruana.

...es

encuentran "Fruko y sus Tesos", Los Latin Brothers, la Sonora Dinamita y otros.

El Músico colombiano, con 18 años como ejecutante del bajo electrónico es musicólogo, y a sus constantes estudios atribuye él sus magnificos arreglos musicales que hacen bailar a todos los paises de habla hispana.

Con la Sonora Dinamita también actuó el conocido cantante John Jairo. Varios de sus integrantes nos visitaron con la orquesta de "Fruko y sus Tesos", hace dos años.

...en
...-2752

...BINO
(...Panchos)
...JUAN.
...7 de AGOSTO
...s
...6690

Barcelona Eliminó al Tungurahua en Hexagonal

Barcelona se clasificó al hexagonal luego de ganar 3-0 al Tungurahua el sábado último en el Lamport Stadium.

De haberse producido un empate en este partido, ambos equipos hubieran pasado a la próxima fase.

Los grandes beneficiarios de este resultado fueron los polacos del Toronto Falcons, que ahora se encuentran expeditos para comenzar su participación en el Hexagonal.

El primer tiempo entre Barcelona y Tungurahua se jugó como si se hubieran puesto de acuerdo en no hacerse goles, pero en la segunda etapa, Barcelona impuso la mejor calidad técnica de sus integrantes para conquistar los dos puntos. Juan Carlos Lueiza (2) y Mariano Gómez (1) se hicieron presentes en el marcador.

Tungurahua cumplió su más baja actuación en el Torneo, y ni siquiera mostró su garra, que muchas veces lo salvó de derrotas seguras.

Alineaciones Generales

BARCELONA:
A.Dangelo; R.Moreira; R.Habbib; D.Comegna; S.Velastegui; A.Reyes; Y.Escobar; M.Gómez; G.Greene; J.C.Lueiza; A.Escobar; V.Pelozza. DT:Mario Madrid y Tarquino Molina.

TUNGURAHUA:
J.Ferreira; J.Jaramillo; C.Sutherland; R.Pelle; P.Scotland; W.Granja; M.Marfetan; M.Durán; M.Pelle; M.Reyes; H.Coveñas. DT: Eduardo Vargas.

PONDEROSA SE DESPIDIO CON UN TRIUNFO

Ponderosa del Perú se despidió de la División Superior con un triunfo sobre el Ciudad de Quito por Tres-Dos.

Los peruanos jugarán el próximo año en la segunda división por haber quedado últimos en la tabla de posiciones al término de la segunda rueda.

Carlos González Pajuelo, Gerardo Zeballos y Alejandro Pacheco señalaron los tantos peruanos. Para los quiteños descontaron Eduardo Castro y José "Pepe" Llerena.

El parido fue intrascendente porque los destinos de cada Club estaban determinados con antelación. Ponderosa del Perú comenzó bien este Torneo. Incluso quedó Vice-Campeón al término de la primera rueda.

En la segunda etapa sin embargo baja su nivel de juego en forma inexplicable, y sólo ganó dos puntos, casualmente los del último partido, cuando ya las cosas estaban determinadas.

CAMILO 4 CUENCA 0

ColoColo venció 4-0 al Deportivo Cuenca.

El artifice de este triunfo fue el delantero derecho del Colo Colo Camilo Campusano, quien anotó tres sensacionales goles en el primer tiempo. En la complementaria, Humberto Aravena puso el tanto definitivo para el equipo que entrena Romelio "Camaro" Diaz.

Colo Colo, al lograr este triunfo en forma holgada, ascendió a la división de honor de la Liga Hispanoamericana.

Colo Colo por otra parte, está a un paso de alcanzar el titulo de Campeón de Ascenso. En el partido contra Cuenca, el equipo de Old Mills sólo necesitó de los primeros veinte minutos para imponerse a sus rivales. En ese lapso Colo Colo jugó un vistoso fútbol, en donde la estrella de la noche fue Camilo Campusano, uno de los mejores jugadores del presente Torneo.

Deportivo Cuenca, por su parte, actuó mal, y a sus jugadores se les notó la falta de estado físico ideal. Dos jugadores fueron expulsados de este partido por el Juez Carlos Vizueta Orozco. Se trata de Raúl Astudillo, del Cuenca, y Humberto Aravena, ambos por tratar de intercambiar golpes en el segundo tiempo; por todo lo demás el partido fue normal.

Alineaciones Generales

COLO COLO:
R.Pina; T.Da Silva; D.Silva; D.Merv; M.Fuentes; G.Sbarzella; C.Campusano; A.Cordero; H.Aravena; J.Padilla; P.Pinhero; R.Cordero; H.Villa; DT:Romelio Diaz.

DEPORTIVO CUENCA:
J.Ramirez; P.Cabrera; R.Astudillo; R.Vanagas; M.Calle; D.Osman; N.Espinoza; R.Tapia; T.Paredes; C;Chasi; F.Abad.

Navratilova Multada por Exceso de Velocidad y Lenguaje Obsceno

NORFOLK, Estados Unidos, Agosto 1 (UPI) — La campeona de tenis de Wimbledon Martina Navratilova fue multada hoy en 20 dólares por manejar su coche a excesiva velocidad y por abuso verbal contra un policía.

Andrew Mitchell, el abogado de la Navratilova representó en el juzgado a la estrella del tenis, pues la misma participa en un torneo en Indianapolis. La Navratilova fue multada en 10 dólares por conducir a excesiva velocidad y en otros 10 dólares por emplear lenguaje obsceno.

La tenista fue detenida cuando guiaba su coche el 29 de enero a lo largo del Boulevar Hampton, en Norfolk.

En la visitael policía S. G. Delepine, que ordenó a la tenista a que detuviera su coche, dijo al juez Lawrence Lawless que la atleta había usado lenguaje obsceno cuando fue multada.

El abogado Mitchell aceptó por su cliente la acusación por exceso de velocidad pero no aceptó la referente al empleo de lenguaje obsceno. Tras escuchar a las deponentes, el juez declaró culpable también a la Navratilova por el uso de lenguaje indebido.

"No creo que las palabras usadas demuestren una acción violenta", dijo el abogado. "Entendemos que la expresión de ideas es protegida constitucionalmente, y no existe evidencia que demuestre que élla (su defendida) no hizo sino defender sus derechos".

Pero el juez respondió: "En lo que yo puedo colegir, las frases contra una persona extraña fueron personalmente abusivas. No he oido que esas palabras fueron pronunciadas sin ánimo de ofender. Basándome en la evidencia del policía, ella trataba de provocarlo".

Barrabases se Clasificó Goleando en la LHFA

Barrabases, al golear el Domingo último por el amplio marcador de 9-2 al San Antonio, fue el sexto equipo en clasificar para el hexagonal que decidirá el titulo de la Liga Hispanoamericana.

Conjuntamente con el equipo chileno disputarán esta nueva fase del Torneo, a iniciarse el próximo Sábado: Toronto Falcons, Chile Lindo, Selección Ecuatoriana, Barcelona y Armenians.

La modalidad será todos contra todos, y el equipo que acumule mayor puntaje se titulará el quinto Campeón de la LHFA.

Barrabases no encontró rival de pelea en el San Antonio. Desde los minutos iniciales se vió una superioridad en el equipo goleador. San Antonio, que con sólo empatar se clasificaba, dio facilidades al equipo contrario, al presentarse sin varios jugadores titulares y con un arquero improvisado.

El Barrabases, luego de su goleada 9-2 sobre el San Antonio de Ambato (foto Hugo Vera Méndez)

Los goles se fueron sumando uno tras otro.

El peruano Antonio Olivera anotó tres goles, Francisco "Pancho" Arenas hizo dos y Eddie Borges, Luis Gatica y Frank Andrade completaron los nueve tantos.

Luis "Tico" Cortez y Alberto Zambrano pusieron las únicas conquistas del equipo ambateño.

Barrabases cuenta con el mejor equipo de su corta historia. Su plantel se basa en juveniles de buen futuro, que ha logrado conformar su entrenador Mario González conjuntamente con elementos experimentados, logrando un equipo homogéneo de enorme regularidad.

En el partido del Domingo último Huracán Weston ganó por 4-0 al Sucre.Carlos Ampuero, Luis Cruces, Luis Agurto y Fernando Guerreiro conquistaron los tantos para el equipo de Manuel Bermitt que aún cuenta con chance para acompañar al Colo Colo para el ascenso a la primera división.

Buena Actuación de Armillita en la Monumental

BARCELONA, España, Agosto 1 (UPI) — Joaquín Bernado, Dámaso González y el mexicano Miguel Espinosa "Armillita". lidiaron con desigual fortuna toros de Francisco Galache, que en general dieron buen juego.

La plaza Monumental registró tres cuartos de entrada.

Bernado, faena vulgar en el primero en el que recibió los tres avisos. El toro fue apuntillado en la plaza en medio de fenomenal bronca. Labor aseada en el cuarto al que también mató mal. Un aviso y silencio.

González cumplió en el segundo. Palmas. Buena faena en el quinto para pinchazo hondo y descabello. Oreja.

Club
Martin Fierro
LE INVITA
Al Segundo Gran Pic Nic en el Bronte Creek
Provincial Park el Domingo 7 de Agosto con el
siguiente programa:
La parrilla funcionará de 12 a 16 horas
CHORIPANES-PANCHOS-EMPANADAS-GASEOSAS
Y Nuestra Tradicional Parrilla (Traiga cubiertos)
Alas 10.30 Juegos y Entretenimientos para Niños
A las 14 horas campeonato de Truco
A las 17 horas Fogón Criollo
Traiga Guitarra,Bombo y Charango
A las 18.30 Horas horas (Si el Fogón se enfría)
juegos para adultos y niños
Venga temprano,Ahórrese la cola de entrada y disfrute
el día en el parque
Para mayor información llame después de las 18 horas a los
teléfonos 270-0729(Ana María) y 445-4391 (Mirta)

TROM ELECTRIC
CO.LTD.
INSTALING THE
ELECTRO SAVE
Energy system to plug
the electric cost drain
7291 Vixtoria Park
Ave Unit 8 Tel 475-9672

The Travel Depot Inc.
Su "almacén de viajes"
Carlos Petosa
Su agente de viajes autorizado.
4959 Dundas Street West, Islington
IATA TEL: 239-7331

PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas,
estolas nuevas desde
$ 199.⁰⁰, usadas
desde $ 99
También, polleras,
sombreros, pieles
para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

AHORRE
HASTA 7%
EN PASAJES AEREOS
INTERNACIONALES Y
TURISTICOS
E. T. Travel Service
638-0648
Tramitamos su Crédito en 24 horas
912 Wilson Ave Entre Keele y Dufferin

FUTBOL ECUATORIANO

QUITO, Agosto 1 (UPI) — Los equipos Nacional, de Quito, y Nueve de Octubre, de Guayaquil, continúan como punteros pese a que perdieron sus respectivos encuentros en la vigésima fecha del Campeonato Ecuatoriano de fútbol.

Los dos conjuntos tienen actualmente 26 puntos, pero Nacional ha jugado un encuentro menos, lo que le proporciona la posibilidad de tomar ventaja.

Nacional perdió en Guayaquil por 1-0, enfrentando al equipo Barcelona, vicecampeón del año anterior. El encuentro se definió por un tiro penal que fue criticado por la prensa deportiva de Quito.

Nueve de Octubre perdió 2-0 a liga Deportiva Universitaria, en Quito. Los dos goles del equipo triunfador fueron marcados por el Brasileño Alcides de Oliveira.

Otros resultados fueron los siguientes:

Manta venció por 2-1 a Emelec de Guayaquil, en el estadio Modelo de esta ciudad de Guayaquil.

Aucas, de Quito, venció 3-0 a Everest, de Guayaquil.

América superó a Deportivo Quito 3-1 en Quito.

Universidad de Portoviejo se impuso en su cancha a técnico Universitario, de Ambato.

Deportivo Quevedo y Universidad Católica empataron sin goles en Quevedo.

La tabla de posiciones es la siguiente:

Nacional, Quito, 26 puntos en 19 encuentros.

Nueve de Octubre, Guayaquil, 26 puntos en 20 encuentros.

Universidad de Portoviejo 23 puntos en 19 encuentros.

Liga Deportiva Universitaria de Quito 23 puntos en 20 encuentros. Igual que todos los restantes equipos.

Deportivo Manta, Manta, 23 puntos.

Barcelona, Guayaquil, 20.

Técnicó Uiversitario, Ambato 19

Emelec, Guayaquil, 19.

Universidad Catolica, Quito 18.

Deportivo Quevedo, Quevedo 18

Deportivo Quito, Quito , 19

Aucas, Quito, 17

América, Quito, 15.

Everest, Guayaquil, 13.

El campeonato Ecuatoriano de fútbol se suspenderá los domingos 7 y 14 para dar paso a los encuentros por la Copa América que se jugarán el 10 y 17 frente a Argentina y Brasil.

FUTBOL DE URUGUAY

MONTEVIDEO, Julio 31 (UPI) — En lucha de invictos, Nacional mantuvo el liderazgo del Campeonato Uruguayo de Fútbol al igualar hoy 2-2 con Defensor por la duodécima fecha del certamen.

Peñarol, con un equipo de emergencia, ganó a Cerro 2-1.

Los resultados de la jornada fueron:

Nacional 2, Defensor 2

River Plate 0, Sud América 0

Peñarol 2, Cerro 1

Wanderers 2, Danubio 2

Bella Vista 2, Miramar 1

Progreso 3, Rampla Juniors 1

Libre, Huracán Buceo.

Posiciones:

1. Nacional 19 puntos
2. Defensor 16
3. Bella Vista 14
4. Progreso 12
5. Rampla Juniors y Wanderers 11
7. Danubio y Peñarol 10
9. Sud América 9
10. Cerro y River Plate 8
12. Huracán Buceo y Miramar 7.

FUTBOL DE HONDURAS

TEGUCIGALPA, Julio 31 (UPI) — El club Olimpia venció 1-0 a Montagua en el clásico hondureño y se consolidó en el liderato del campeonato de fútbol, al concluir la séptima fecha.

Los resultados de la jornada dominical fueron los siguientes:

España 1 Marathón 1.

Vida 2 Victoria 0.

Platense 1 Dandy 0.

Al término de la séptima fecha de la tercera vuelta las posiciones quedaron de la siguiente manera:

Olimpia 27 puntos; Universidad y Vida 25; Marathón, Motagua y Victoria, 23; Real España 22; Platense 21; Juventud Morazanica 20 y Dandy 19.

El campeonato se juega a cuatro vueltas.

FUTBOL DEL PERU

LIMA, Agosto 1 (UPI) — Deportivo Municipal y Sporting Cristal marchan primeros en la tabla de posiciones del Campeonato Descentralizado de Fútbol, al término de la primera rueda del torneo.

Sporting Cristal alcanzó al Deportivo Municipal tras su victoria el domingo por 1-0 sobre el Bolognesi, totalizando 23 unidades. Por su parte, Deportivo Municipal igualó sin goles con Universitario de Deportes.

La última fecha de la primera rueda tuvo por característica la poca producción de goles. La excepción fue el triunfo por goleada del Sport Boys sobre Alfonso Ugarte. Boys ganó por 4-1 y avanzó del quinto al cuarto lugar en la tabla de posiciones.

En siete partidos se marcaron 10 goles, con un promedio de un gol por encuentro.

El cotejo de mayor atracción lo constituyó el partido Universitario de Deportes-Deportivo Municipal, disputado en el Estadio Nacional de Lima. Universitario de Deportes jugó sin cinco de sus titulares, sin embargo, atacó constantemente el arco defendido por el golero Bravo.

El entrenador de Universitario, el argentino, José Ramos Delgado, incluyó en el equipo a cinco suplentes, por la suspensión de igual número de sus titulares, entre ellos el defensa Samuel Eugenio. Este recibió un castigo de tres meses de suspensión, por haber agredido a un jugador.

En la decimaséptima fecha, cumplida el domingo, Alianza Lima empató sin goles con Atletico Chalaco, Colegio Nacional de Iquitos venció 2-0 al Melgar F.C. y Unión Huaral derrotó 1-0 al Juan Aurich. El triunfo le permitió a Huaral alejarse del fondo de la tabla de posiciones, acumulando 12 unidades. Ultimo, con ocho puntos, marcha Leon de Huanuco, que sólo ha ganado dos de sus 15 partidos. Tabla de posiciones:

Equipos	*pj*	*pg*	*pe*	*pp*	*gf*	*gc*	*pts.*
Cristal	16	8	7	1	34	12	23
Municipal	16	9	5	2	23	13	23
Melgar	16	9	3	4	19	14	21
Boys	16	8	4	4	23	16	20
Universitario	15	5	9	1	14	7	19
C.N.I.	16	5	7	4	21	16	17
Alianza	16	5	6	5	21	14	16
U.T.C.	16	5	6	5	17	14	16
Bolognesi	16	5	5	5	18	17	15
Ugarte	16	5	3	8	22	21	13
Torino	14	5	3	6	13	19	13
Chalaco	16	4	5	7	11	17	13
Huancayo	16	6	1	9	13	24	13
A.D.T.	15	4	4	7	20	24	12
Aurich	16	4	4	8	14	19	12
Huaral	16	4	4	8	15	26	12
León	15	2	4	9	10	25	8.

FUTBOL DE CHILE

SANTIAGO, Julio 31 (UPI) — El club Universidad de Chile derrotó hoy por 3 a 1 a Deportes Arica y pasó a encabezar el Campeonato Nacional de fútbol chileno, seguido ahora por Everton, de Viña del Mar, que jugando como visitante venció por 2 a 1 a Unión Española, en la quinta fecha del torneo.

Otros cinco equipos comparten el tercer puesto del campeonato, donde hoy debutaron Cobreloa, Deportivo Naval y Rangers, pero continúan sin jugar Colo Colo, OHiggins y Universidad Católica, que reaparecerán la próxima semana.

Los restantes resultados de la jornada fueron los siguientes:

Regional Atacama 2, Región Antofagasta 0.

San Felipe 2, Trasandino 0.

Deportes Iquique 0, Palestino 0.

Deportivo Naval 0, Green Cross 0.

Wanderers 2, Magallanes 4.

Cobreloa 2, Rangers 1.

Posiciones	pj	pg	pe	pp	gf	gc	pts
U. de Chile	5	3	1	1	9	7	7
Everton	5	2	2	1	8	7	6
Trasandino	5	1	3	1	5	6	5
F. Vial	4	2	1	1	4	4	5
D. Iquique	5	1	3	1	4	6	5
R. Atacama	5	1	3	1	6	6	5
San Felipe	5	2	1	2	7	8	5
Green Cross	4	1	2	1	8	5	4
D. Arica	4	1	2	1	2	1	4
Wanderers	4	2	0	2	9	7	4
U. Espanola	5	2	0	3	6	6	4
Magallanes	2	1	1	0	4	2	3
A. Italiano	4	0	3	1	3	5	3
R. Antofagasta	5	0	3	2	1	4	3
Palestino	2	0	2	0	2	2	2
Cobreloa	1	1	0	0	2	1	2
Naval	1	0	1	0	0	0	1
Rangers	1	0	0	1	1	2	0

FUTBOL ARGENTINO

BUENOS AIRES, Julio 31 (UPI) — Independiente cayó hoy 2-0 ante Newells Old Boys y pasó a encabezar la tabla de posiciones juntamente con Independiente y Huracán, quien empató 1-1 con Nueva Chicago, jugada la undécima fecha del campeonato de fútbol de primera división.

Resultados generales:

Racing Club 3, Platense 2

Talleres de Córdoba 2, Boca Juniors 1

Vélez Sarsfield 1, Ferro Carril Oeste 1

Temperley 1, Unión de Santa Fe 0

Nueva Chicago 1, Huracán 1

Argentinos Juniors 1, Instituto de Córdoba 1

Estudiantes de La Plata 1, San Lorenzo 0

River Plate 1, Racing de Córdoba 2

Newells Old Boys 2, Independiente 0.

Tabla de Posiciones:

	Puntos
Independiente	12
Huracán	12
Newells Old Boys	12
Argentinos Juniors	11
Boca Juniors	11
Ferrocarril Oeste	11
Nueva Chicago	10
Estudiantes la Plata	10
River Plate	9
San Lorenzo	9
Platense	9
Vélez Sársfield	9
Racing de Córdoba	9
Unión de Santa Fe	8
Temperley	8
Talleres de Córdoba	8
Rosario Central	7
Instituto de Córdoba	7
Racing Club	6.

FUTBOL PARAGUAYO

ASUNCION Julio 31 (UPI) — Olimpia, al vencer hoy 4-0 a Sportivo Luqueño, cuando sólo falta una fecha para terminar la segunda ronda, clasificó para la liguilla final del fútbol paraguayo.

Los otros resultados de la jornada fueron:

Libertad 0, Atlético Colegiales 0

Guarani 0, Nacional 0

Cerro Porteño 1, Sol de América 1

River Plate 2, Oriental 1

Tabla de posiciones:

1-Olimpia 14 puntos

2-Libertad 11

3-Luqueño, Cerro y Nacional 9

6-Guarani, 8

7-River, Sol y Colegiales 6

10-Oriental 3.

FUTBOL DEL BRASIL

RIO DE JANEIRO, Julio 31 (UPI) — Hoy concluyó la quinta fecha del campeonato cariocade fútbol, con el triunfo de América sobre Vasco da Gama por 2-1, en un partido disputado en el Estadio de Maracaná.

Los demás resultados fueron los siguientes:

Volta Redonda	1	Fluminense	3
Flamengo	3	Americano	0
Bangu	1	Bonsucesso	1
Campo Grande	1	Sao Cristovao	0
Goytacaz	1	Botafogo	1

En Sao Paulo, los equipos de Corintians y Santos empataron a cero, en juego realizado hoy por la primera rueda del campeonato paulista de fútbol.

FUTBOL COLOMBIANO

BOGOTA, Julio 31 (UPI) — El equipo Junior — pese al haber perdido 3-2 frente al Pereira — y Millonarios — con su empate 1-1 con Bucaramanga — pasaron a comandar las posiciones generales del Segundo Campeonato de Fútbol Profesional Colombiano, tras cumplirse hoy la 12da. segunda fecha del certamen.

Resultados de la fecha fueron:

Pereira 3, Junior 2

Millonarios 1, Bucaramanga 1

Santa Fe 3, Cúcuta 2

Nacional 1, Quindio 0

Deportivo Cali 0, América 0

Tolima 0, Medellin 0

Unión Magdalena 0, Caldas 0.

Posiciones generales:

1. Junior y Millonarios 17 puntos
3. Nacional 16
4. Pereira 14
5. Bucaramanga 13
6. Medellin, Santa Fe y América 12
9. Deportivo Cali 11
10. Unión Magdalena, Caldas y Tolima 10
13. Quindio 6
14. Cúcuta 4.

La Salsa

VIERNES 5 DE AGOSTO

¡Más Salsera que Nunca!

¡Más Sabrosa que Antes!

GRAN CONCURSO DE BAILE

SALSA Y FUNK

PRIMER PREMIO $500.00

SEGUNDO PREMIO $300.00

TERCER PREMIO $150.00

Y muchos otros premios sorpresas

CONCURRA UD Y FAMILIA A "GUARACHAR" Y CONCURSAR EN LA "LA SALSA"

LA MEJOR DISCOTECA LATINA DE TORONTO

COVER $3.00

DAMAS GRATIS con cupón (Vea Página 3)

"LA SALSA", 431 College

Tel. 368-5090

Martes 2 de Agosto de 1983.

Cerro y Nacional 9
y Colegiales 6
3.

OL DEL BRASIL

ANEIRO, Julio 31 (UPI) — la quinta fecha del campeonato de fútbol, con el triunfo de Vasco da Gama por 2-1, en disputado en el Estadio de

resultados fueron los siguientes:

nda 1 Fluminense 3
3 Americano 0
1 Bonsucesso 1
nde 1 Sao Cristovao 0
1 Botafogo 1

lo, los equipos de Corintians y aron a cero, en juego realizado primera rueda del campeonato útbol.

OL COLOMBIANO

Julio 31 (UPI) — El equipo al haber perdido 3-2 frente al Millonarios — con su empate 1-anga — pasaron a comandar generales del Segundo Campeonato de Fútbol Profesional Colombiano, hoy la 12da. segunda fecha

la fecha fueron:
ior 2
Bucaramanga 1
úcuta 2
uindío 0
i 0, América 0
dellín 0
ena 0, Caldas 0.
erales:
illonarios 17 puntos

a 13
anta Fe y América 12
Cali 11
dalena, Caldas y Tolima 10

sa

OSTO

Nunca!
Antes!

BAILE
K

0.00
0.00
0.00

presas

UARACHAR" Y
SALSA"

DE TORONTO

ea Página 3)

llege

El América Venció al Internacional de Porto Alegre

MEXICO, Julio 31 (UPI) — El equipo mexicano América obtuvo hoy un triunfo arrollador de 5-2 frente al conjunto brasileño Internacional de Porto Alegre, en un partido amistoso efectuado en el Estadio Azteca de esta capital.

Las Aguilas del América demostraron un juego bien coordinador en el juego de pretemporada, y a sólo unas horas de viajar a Europa en donde realizará una gira por España e Italia.

La escuadra mexicana de primera división partirá esta noche rumbo a España, en donde jugará su primer partido el 5 de agosto frente a Cadiz, en el IV Torneo de la Vendimia.

Posteriormente, el América participará también en el XII Torneo Internacional Zaragoza, teniendo — en este evento — su primer encuentro con Aston Villa, de Inglaterra.

En el partido de hoy, América abrió el marcador con anotación del argentino Gustavo Pedro Echaniz en el minuto 13 del primer tiempo, quien aprovechó bien un centro del lado izquierdo enviado por su compañero Eduardo Bacss.

Internacional de Porto Alegre igualó el partido en el minuto 15 por intermedio de Geraldao.

El América tomó nuevamente la ventaja de 2-1 en el minuto 34 del mismo episodio, con el segundo tanto de Echaniz, quien intervino oportunamente en una jugada en el centro del área para castigar de cerca al portero brasileño.

Vinicio Bravo puso el marcador 3-1 en favor del equipo mexicano en el minuto 42 de la primera parte.

En el segundo tiempo, América reafirmó su ventaja con el cuarto gol anotado por Armando Javier Aguirre en el minuto 20, y tres minutos después cayó el último tanto, a cargo del argentino Brailovsky.

Poco antes de terminar el partido, el centrodelantero brasileño Geraldao movió nuevamente el marcador, dando a su equipo el segundo gol, mediante un fuerte tiro que penetró en la valla del América.

Juan Antonio Luna, del América, fue expulsado en el minuto 43.

Los brasileños jugarán otro partido en México frente a un equipo de Monterrey o Puebla, para proseguir su gira de 35 días por norteamérica y Europa. Se enfrentarán también a conjuntos de Miami y otras ciudades de Estados Unidos.

Venezolano Gana Campeonato en Inglaterra

SILVERSTONE, Inglaterra, Julio 31 (UPI) — El motociclista venezolano Carlos Lavado se adjudicó hoy el campeonato de 250 cc en el Gran Prix de Motociclismo de Gran Bretaña, con un total de 90 puntos.

Lav do, con una Yamaha, logró ese puntaje p se a que llegó en cuarto lugar en la competencia, disputada en Silverstone, Inglaterra.

En la clasificación general, Lavado fue seguido por el belga Didier de Radigues, que obtuvo 65 puntos.

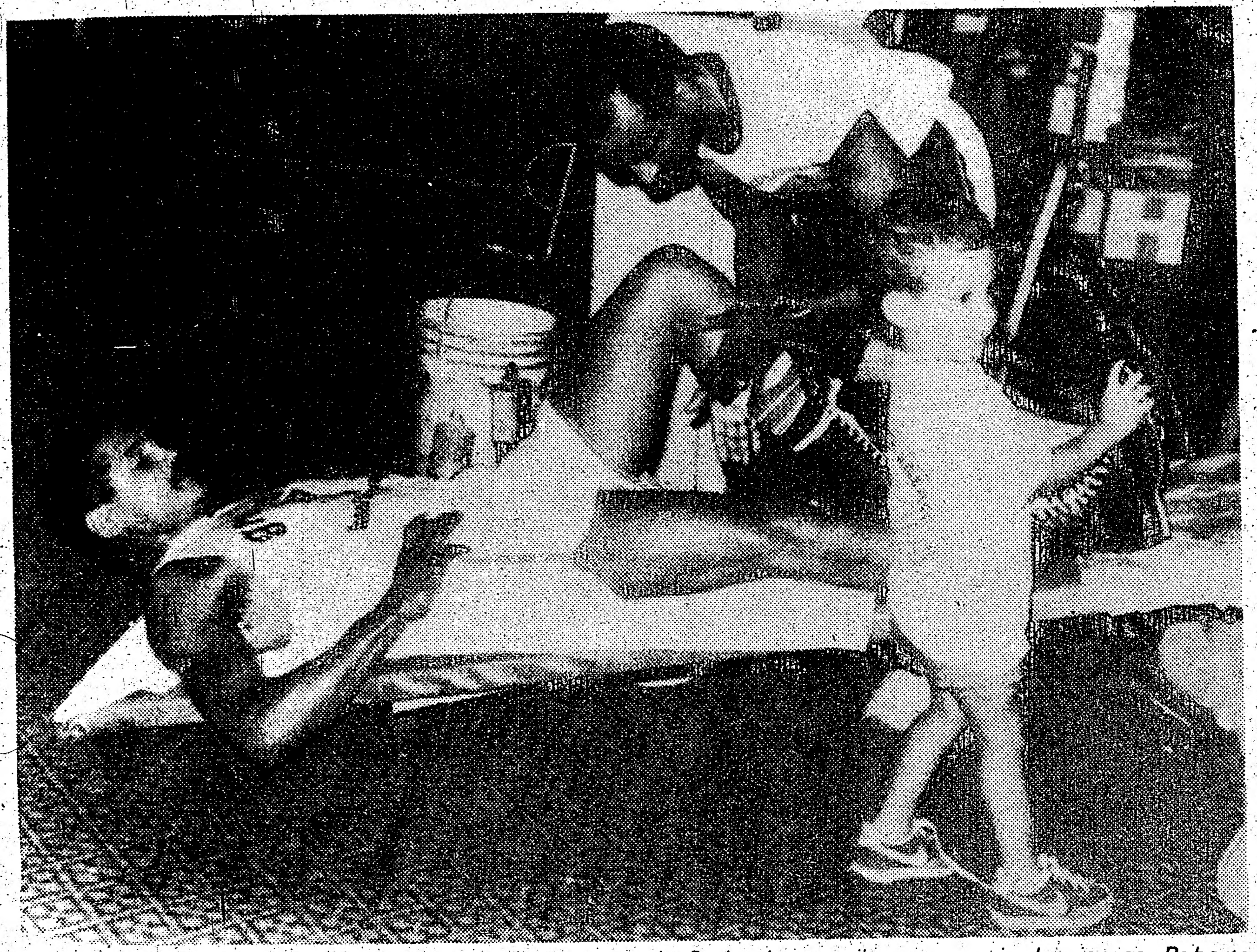
El puntaje se basa en los puntos acumulados en previas competencias.

La disputa de la clase de 250 cc se efectuó luego de que durante la de 500 cc murieron el suizo Peter Hueber y el irlandés Norman Brown, cuando sus máquinas Suzuki chocaron tras iniciarse la competencia.

Los siguientes son los resultados de la clase 250 cc:

24 vueltas — 113 kilómetros.

1. Jacques Bolle, Francia, Penod, 38 :22.29, velocidad promedio 176,77 kilómetros por hora.
2. Thierry Espie, Francia, Chevallier
3. Christian Sarron, Francia, Yamaha
4. Carlos Lavado, Venezuela, Yamaha



LAS VEGAS, Nevada - Alexis Argüello, quien está en pleno entrenamiento para su pelea con Aarón Pryor el 9 de Setiembre, recibe un masaje de piernas. Roberto Argüello, de dos años de edad, colabora con la tarea, dedicándose al pie derecho de su padre.

C.S.D. RIO AMAZONAS

INVITA A UD. y su familia

AL 1er CUADRANGULAR de VETERANOS POR MOTIVO DE LA CELEBRACION DE EL 10 DE AGOSTO DIA DE LA INDEPENDENCIA del ECUADOR

SE DISPUTARA COPAS INDEPENDENCIA DEL ECUADOR Y COPA GOLAZO DEPORTIVO ENTRE LOS EQUIPOS DE VETERANOS, UNION MANABITA, SAN ANTONIO, MANTA Y AMAZONAS.

SABADO 6 DE AGOSTO
12.00 MEDIODIA AMAZONAS Vs MANTA
1.45 p.m. UNION MANABITA Vs SAN ANTONIO

El C.S.D. Río Amazonas Saluda a su Querida Patria Ecuatoriana que el 10 de Agosto de 1822 Se Dió el Primer Grito de Independencia Y un Abrazo a Todos los Ecuatorianos Residentes en el Canadá

Y las finales entre ganadores, Disputarán el primer puesto y los perdedores disputarán el tercer y cuarto puesto. ésto se realizará en la cancha Escuela Memorial YORK, Keele y Eglinton al norte. el día sábado 6 de Agosto /83 desde las 12 del día

Y EN LA NOCHE NO SE PIERDA EL GRAN BAILE DE LA INDEPENDENCIA DEL ECUADOR y entrega de premios.

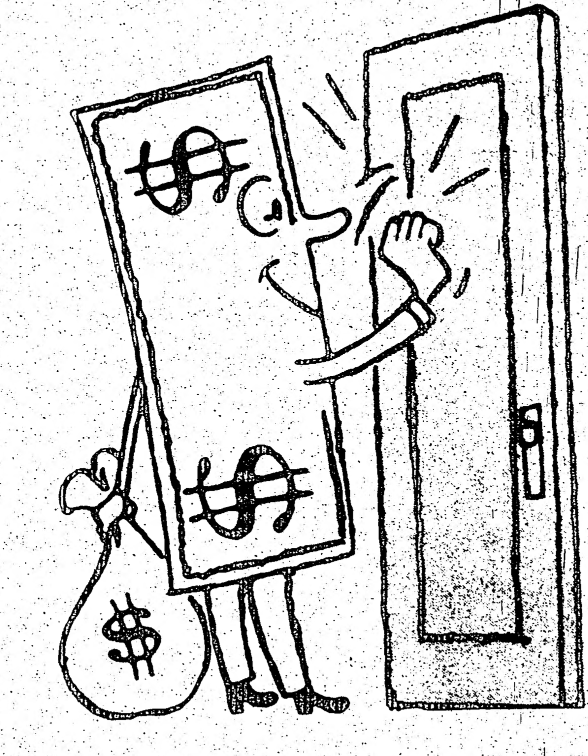
LOCAL: NORTHWOOD, COMMUNITY CENTRE, ARLETA al Norte de Sheppard y al este de JANE ST. de 6:00 P.M. A 1:00 a.m.

CON LA GUAPACHOSA DISCOTECA DEL TESORERO DE AMAZONAS WILSON NAULA.

M.P.ELECTRONICS INTERNATIONAL LTD.
Reparamos toda clase de Artefactos Eléctricos del Hogar y Profesionales.Precios módicos al alcance de Uds.
2300 FINCH AVE W.Unidad 26
Teléfono 746-2050 Pregunte por Marcelo

MIDNIGHT FANTASY LTD.
Alquilamos y Vendemos equipos Profesionales Completos para Discómanos. Retapizamos sus Parlantes Usados y Construimos Cajas para Transportar Equipos de Sonido.
750 OAKDALE ROAD, Unidad 11
Teléfono 743-4678 Pregunte por Frank

¿ EXISTE ALGUNA POSIBILIDAD DE QUE USTED PUEDA REDUCIR LAS CUOTAS MENSUALES POR CONCEPTO DE HIPOTECA?



Si la respuesta es "Sí" a alguna de las preguntas siguientes, nosotros podríamos ayudarle a ahorrar dinero de inmediato.

PREGUNTAS:

1 - ¿Está su Hipoteca al vencer dentro de los próximos seis meses?

2 - ¿Es su actual Hipoteca pagadera a un porcentaje más alto del interés del mercado?

3 - ¿Considera usted que los pagos mensuales que usted está efectuando por concepto de Hipotecas, Compañías Financieras, Préstamos, etc., son muy elevados?

4 - ¿Está usted pensando en vender su casa, o quizás comprar una?

5 - ¿Está usted considerando hacerle algunas mejoras a su casa pero carece de los medios adecuados?

Para una respuesta financiera profesional, sin costo alguno para usted, favor completar el cupón adjunto y remitírnoslo a la mayor brevedad posible.

NOMBRE ______
DIRECCION ______
TELEFONOS ______

Nuestra Dirección: 1108 Adelaide St. Station Toronto

TERM : LA PALABRA MAGICA PARA EL AHORRO DE INTERESES EN UNA HIPOTECA

La palabra inglesa TERM, significa en Castellano Termino, o Plazo.

En términos financieros corresponde al número de años contemplados en la duración de una Hipoteca. Mientras más extenso sea el plazo, o término, de una Hipoteca, más serán los intereses a pagar.

En toda transacción de bienes raíces es importantísima la discusión del "Término" o "Plazo", antes de firmar los documentos correspondientes al préstamo o hipoteca en cuestión.

Veamos a continuación la diferencia en una Hipoteca de $ 25.000 al trece y un cuarto de interés semi-anual, por 10 años de término o plazo, y por 25 años de término o plazo, por la misma cantidad:

A 10 años Término.......... $ 13.684.02 de intereses
A 25 años Término.......... $ 59.015,00 en Intereses

Desde luego en un término más corto, los pagos mensuales son más elevados: $ 371, 78 en comparación con los pagos mensuales en 25 años que son $ 280,05, pero con la ventaja que en un plazo más corto los intereses a pagar son menores, $ 45.330, 98 en este ejemplo.

El presente artículo fue preparado por un Miembro del Instituto de Consultores Financieros Canadienses

Reñidos Partidos en LEFA

Un total de 16 partidos se disputaron este fin de semana del Campeonato de LEFA y varios de ellos se decidieron con goles en los últimos minutos.

Por eje..plo, el sábado, Chile 79, uno de los punteros del grupo 1 empató su partido sobre la hora contra el Victoria de Chile. El clásico chileno fue uno de los buenos, principalmente por el accionar del Victoria de Chile, que, olvidándose de la diferencia en la tabla de posiciones, jugó de igual a igual con los punteros. Victor Rubio puso en ventaja al Victoria empatando para el Chile 79. Manuel Encina Jr. de tiro penal sobre los minutos finales; anteriormente Juan Soto, del Chile 79 desperdició otro tiro final.

El Domingo, Colombia ganó sobre la hora al elenco de Huracán por 1-0. Independiente, uno de los punteros del grupo B, logró superar al Guayaquil 2-1; John William con un gol a los 43 minutos del segundo tiempo. Los Jugadores resistieron al cobro del árbitro aduciendo que hubo posición off-side.

En otro partido apretado, Oscar Clerque le dió el empate al Atlético Ecuador también en los últimos minutos de la contienda, cuando se encontraban perdiendo contra el Quetzal 1-0. El resultado final fue 1-1.

Los resultados generales de la jornada del sábado al lunes fueron los siguientes:

SABADO 30 DE JULIO

Huracán 6 Ziforce 0
Quetzal 0 Rio Amazonas 0
Europa 2 Chile 79B 0
A.Ecuador ganó los puntos por no presentación del Medellín.
Aucas 4 Arg.Junrs.0
Victoria 1 Chile 79A 1
Jane & Finch 3 ElSalvador 1
Independiente 2 Cuscatlán 1

LUNES 1 DE AGOSTO

Christie 5 Medellín 0
Andes 0 Cuscatlán 0
Aucas ganó los dos puntos por no presentación del Ziforce.
Independiente 2 Guayaquil 1
Europa 3 El Salvador 2
Rio Amazonas 1 Atl.Jr.0
Sel.Colombia 1 Huracán 0
Quetzal 1 Atl.Ecuador 1

El Partido entre Chile 79 A y Selección Colombia disputado el 16 de Julio, según se nos informó terminó en que ambos cuadros perdieron sus puntos por reclamos involucrando a José Martinez, del Colombia, y Freddy Soto, del Chile 79A.

Después de estos resultados el Grupo 1 estaría encabezado por el Jane & Finch con 23 puntos y 14 partidos jugados, seguido por Chile 79 A con 20 puntos y 12 partidos jugados.

El Grupo 2 lo encabeza Independiente con 23 puntos y 15 partidos jugados, seguido por Quetzal, con 20 puntos y 14 partidos jugados, y en tercer lugar Christie con 19 puntos y trece partidos jugados.

Independiente arriesgó más en los últimos minutos del partido, lo que le significó conseguir el gol del triunfo con que derrotara a Guayaquil. El resultado final del encuentro fue 2-1 (foto Claudio Titichoca)

Escena del partido de Quetzal y Atlético Ecuador. Los elencos se repartieron los dos puntos en disputa, terminando empatados a uno por bando. (foto Claudio Titichoca)

Siete Países Latinoamericanos Clasificados para el Mundial de Tenis en Orlando, Florida

LIMA, Julio 31 (UPI) — Tenistas de siete países Sudamericanos clasificaron para el campeonato mundial de ese deporte en las categorías de 12 y 14 años a disputarse en el mes de setiembre en Orlando, Florida, al finalizar en esta ciudad el campeonato continental de tenis que conquistó Argentina.

La representación de Brasil obtuvo el subcampeonato y Perú ocupó el tercer lugar.

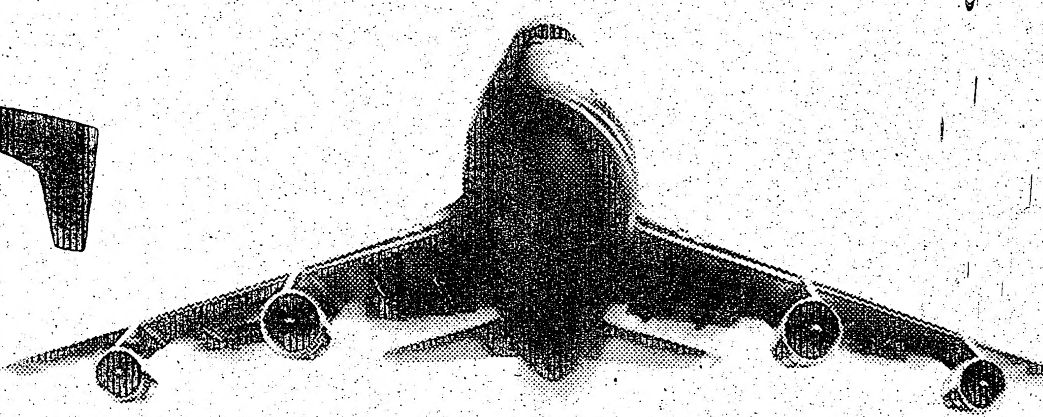
Los países clasificados para el campeonato mundial a disputarse en Orlando, Florida, son Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú y Venezuela.

El torneo sudamericano, disputado en la capital peruana, reunió a deportistas de 10 países del continente, y concluyó el sábado, un día antes de lo programado.

Las jugadoras clasificadas para el torneo de Orlando, son, en la categoría de 12 años, las argentinas Deborat Garat, Silvia Correa, Marina Strangnari, y, en varones Damian Strangari.

Ademas, Elizabeth Nieto y Melisa Neito, de Venezuela; los brasileños, Carlos Zwetsch y Rafael Raichow, Mauricio Velásquez, de Chile y el paraguayo, Luis Pérez. Perú clasificó a Leslise Manhein y a Denis Cooper.

En 14 años: Gabriela Sabattini y Gabriela Gonzales, Argentina; en varones, Argentina Clasificó a Guillermo Pérez y Franco Davin; Ecuador, a Mercedes Ramos; Gisella Casos, Paraguay; Santos Guimiraes, Brasil; Christian Araya y Enrique Angela, Chile y Peru, a Karin Strohnmmeier, Karin Coper y Alejandro Aramburu.



GRACIAS

Gracias a Ud, Aerolineas Argentinas es la Aerolinea preferida de la Comunidad Latina en Canadá.

Nuestra gratitud se manifiesta en nuestro servicio, de primera categoría para una comunidad de primera categoría.

Vuelos a Buenos Aires, Montevideo, Córdoba, Mendoza, Rio de Janeiro, La Paz, Guayaquil, Lima, Santiago y el Mundo.

Consulte con su agente de viajes o directamente con nuestras oficinas.

Montreal: (514) 282-1011
Toronto: (416) 967-6043

VUELE A CASA CON NOSOTROS

AEROLINEAS ARGENTINAS
Nuestra manera de volar al servicio de los nuestros.

El Popular, Martes 2 de Agosto

SERVICIO

ARTURO MOVING
Con licencia y seguro. Mudanzas, repartos, viajes al aeropuerto. 24 horas del dia, inclusive sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977.

TRANSPORTACION
Servicio de Transporte en Van. Toda clase de deliveries. Mudanza s y paseos. Aeropuerto $ 18.-, Inclusive Sábados y Domingos.
Teléfonos 532-6908 y 651-4571

VENDO APARTAMENTO
Se Vende lindo apartamento en Weston y Finch, con buenas facilidades de pago. Llamar a:
Francisco 746-7884
Vince Luca 654-1010

SEÑORA COSE A MANO
Señora quiere ganar dinero trabajando en casa. Cosiendo a Mano articulos para hospitales. Llame: 474-9224

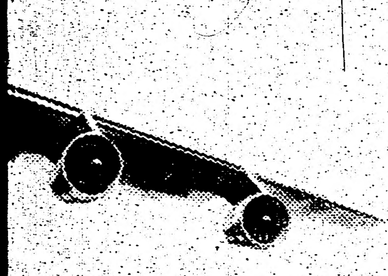
ABOGADA
Patricia Taylor
Todo lo relacionado en asuntos legales. Para una entrevista CONFIDENCIAL, llame al teléfono: 483 - 5264

AGENCIA DE VIAJES
Vendo Agencia de Viajes. Buena ubicación y Gran Volumen de Ventas. Informes al Teléfono 968-3207

COCHE CHARGER VENDO
Edición Especial-Certificado Ruedas traseras de 12"-Aire Acondic. Sofa-Cama-TV-Estéreo 2 Bocinas-Mueble Bar-Utensilios-Acepto cualquier oferta razonable.
Teléfono 536-1430

ESPIRITU SANTO
Gracias por el favor recibido. LE

Guayaquil. El resultado final del en-
oto Claudio Titichoca)



AS

gentinas
unidad

esta en
oría para
ría.
ntevideo,
La Paz,
undo.
viajes o
s.

ROS

TINAS
los nuestros.

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

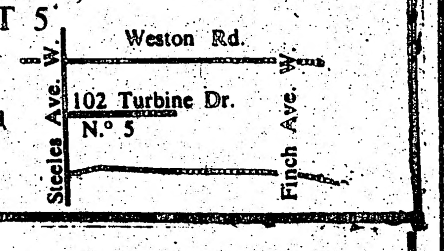
GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.

Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
TURBINE DR. UNIT 5
TEL.: 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui



ARTURO MOVING

Con licencia y seguro. Mudanzas, repartos, viajes al aeropuerto. 24 horas del día, inclusive sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977.

MUDANZAS BENITEZ

Reanudamos nuestros servicios de mudanzas y viajes al Aeropuerto a toda hora. Experiencia y cumplimiento. Precios razonables. Llamar al tel: 638-1421

TRANSPORTACION

Servicio de Transporte en Van. Toda clase de deliveries. Mudanza s y paseos. Aeropuerto $ 18.-, Inclusive Sábados y Domingos.
Teléfonos 532-6908 y 651-4571

MUDANZAS

Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

VENDO APARTAMENTO

Se Vende lindo apartamento en Weston y Finch, con buenas facilidades de pago.
Llamar a:
Francisco 746-7884
Vince Luca 654-1010

LATIN CANADIAN
cartage and moving inc.

Al servicio de la comunidad por 10 años.

- Mudanzas dentro y fuera de la ciudad o la provincia.
- Servicio de bodega.

Llámenos tel.
654-5421

"Donde un amigo recomienda a otro"

SEÑORA COSE A MANO

Señora quiere ganar dinero trabajando en casa. Cosiendo a Mano artículos para hospitales.
Llame: 474-9224

ABOGADA
Patricio Taylor

Todo lo relacionado en asuntos legales. Para una entrevista CONFIDENCIAL, llame al teléfono: 483 - 5264

AGENCIA DE VIAJES

Vendo Agencia de Viajes. Buena ubicación y Gran Volumen de Ventas. Informes al Teléfono 968-3207

COCHE CHARGER VENDO

Edición Especial-Certificado Ruedas traseras de 12"-Aire Acondic. Sofá-Cama-TV-Estéreo 2 Bocinas-Mueble Bar-Utensilios-Acepto cualquier oferta razonable.
Teléfono 536-1430

ESPIRITU SANTO
Gracias por el favor recibido. J

ESPIRITU SANTO
Gracias por el favor recibido. LE

PARA CUIDAR NIÑAS

Señorita para cuidar 2 niñas y Tareas domésticas, cama adentro, zona Etobicoke. Llamar solamente de 6PM a 8 PM al
Teléfono 245-3257

Mejor lectura y rápidos resultados.

MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas.
537-7754

Diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.
No deje de llamar a Mrs. Elena

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacie el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá. Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning

559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO

Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas. Se habla español.

344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

AVISOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

CAMPAMENTO DE APRECIACION INTERCULTURAL HISPANO - CANADIENSE

Te invitamos al campamento de verano en Campbelville, a sólo 45 minutos al Oeste de Toronto. El precio de la Inscripción es de $ 30 dólares por persona a la semana que incluye comidas, hospedaje y transporte.
Pueden obtenerse descuentos especiales para familias y grupos.
Actividades deportivas y recreativas, , culturales y visitas a centros de gran interés.
Es un programa de verano apoyado por el Gobierno de Canadá.
Mayores informes con Luis y/o Ernesto a los teléfonos: 535-4300
Campamento Senior: (de 12 a 17 años), en:
Agosto 1 al 5; Agosto 8 al 12; Agosto 15 al 19 y Agosto 22 al 26.

COMUNICADO

CLUB URUGUAY

El Club Uruguay se complace en anunciar a toda la comunidad de habla hispana que cuenta con un salón anexo, en el cual se pueden organizar despedidas, cumpleaños, recepciones etc...
Todos aquellos interesados en hacer uso del mismo, deberán contactarse al teléfono 636 -7946

Mabel E.Negrete
Secretaria

COMUNICADO

PROYECTO VERANIEGO DE LA IGLESIA WESLEYANA

Se invita a todos los niños de seis a catorce años de edad a participar del proyecto "Super Summer 83", en el Centro Comunitario Wallace Emmerson, en la zona de Dufferin y Dupont. Tiene lugar de Lunes a Viernes hasta el 26 de Agosto, dedsde las 9 am hasta las 4 pm.
El programa incluye actividades recreativas y educativas, deportes y viajes a lugares de interés.
Para mayores detalles, llame al teléfono:
536-3357
The Oakwood Wesleyan Church
33, Brandon Ave, Toronto

COMUNICADO

CSDC HURACAN DE LEFA

Comunica a todos los interesados en participar del Campeonato de Volley Ball Criollo Ecuatoriano, que por motivos ajenos a nuestra voluntad se posterga la fecha de Inauguración para el día Domingo 7 de Agosto de 1983.
Las Inscripciones se encuentran abiertas hasta el 4 de Agosto de 1983
Cualquier Información, llamar al tel. 535-8444

LA DIRECTIVA

COMUNICADO

El Diputado Provincial MICHAEL SPENSIERI, M.P.P., de Yorkview, ofrece a la Colectividad Hispana los Servicios Gubernamentales de sus oficinas en:
1977, Finch Ave West
suite 203 - espuina Jane & Finch
Telefonos: 743-7272 y 965-7920

Para su entrevista, llame a su asistente Hispano, de Lunes a Viernes, en el horario de

9:30 am a 11:30 am

FREE SOCCER SCHOOL
COMUNICADO

Las clases comenzarán el 1 de Agosto y continuarán hasta el Viernes 2 de Setiembre de 1983. El Horario será:
de 9:00 am a 1:00 pm de Lunes a Viernes
Las clases se realizarán en las canchas de High Park. Para mayor información y registración: City Cycle Sports - 432, Royal Rd,
Teléfono 651-0847

TORONTO BOARD OF EDUCATION
Co-Educational Summer School
Skill Improvement Program/83

COMUNICADO

CLASES DE INGLES EN EL VERANO

Anunciamos la iniciación de un Programa de clases de inglés como segunda lengua para el VERANO 1983.
Los cursos tendrán una duración de cinco (5) semanas y habrá clases en la mañana o en la tarde, según las necesidades o la disponibilidad de tiempo de los estudiantes adultos. Las clases serán bilingües y tendremos dos niveles. El costo será GRATIS. Las clases se inician el próximo 4 de Julio en los lugares y horarios que se mencionan a continuación:
CLASES DIURNAS:
Lugar: Biblioteca Palmerston, 560 Palmerston Ave (cerca Bloor St.West).
Horario: Lunes a Viernes entre 9:30 y 11:30 am.
Niveles: Básico 1 - Básico 2
Lugar: Biblioteca Bloor-Gladstone, 1101 Bloor St.West (cerca de Dufferin)
Horario: Lunes a Viernes entre 9:30 y11:30 am
Nivel: Intermedio.
CLASES NOCTURNAS
Lugar: Kent Public Senior School , 908 Dufferin St. (media cuadra al sur de Bloor West)
Horario: Martes, Miércoles y Jueves entre 7 y 21 pm
Niveles: Básico 1 - Básico 2 (salas 25, 26, y 29).
La inscripción se puede hacer por teléfono al : 533 8545, o personalmente en : 582-A College St., Toronto.
Este programa es organizado por el Centro para Gente de Habla Hispana, y con la cooperación del Toronto Board of Education.

COMUNICADO

Aprenda Inglés:
Así se comunicará con más facilidad en su trabajo.
Aprenda Inglés:
Y se comunicará mejor con sus hijos y sus maestros.
Aprenda Inglés:
Así participará mejor en la sociedad canadiense.

El Centro Comunitario de la Mujer Trabajadora (Working Women) establecerá clases bilingües en las siguientes áreas de Toronto:
1. Bathurst / St. Clair
2. Dupont / Christie
3. Dufferin / Bloor (incluyen preparación para obtener ciudadanía canadiense)
Si Usted está interesado, por favor llame al 532-2824

Las clases son Gratuitas.
Cuidado de niños Gratuito.

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES - 3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES - 3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES - 3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

Nombre
Dirección
Ciudad . . . Prov. . .
Código Postal . . .

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

Copihues Rojos se Destacó en LESA

Juveniles de Copihues y Chile Lindo, durante su partido de LESA (foto de Hugo Vera Méndez)

Copihues Rojos, después de ir perdiendo por 2-0 ante el Chile Lindo, al término del primer tiempo, se recuperó, ganando 3-2 en la etapa complementaria.

Este interesante partido se disputó el último Domingo en el Lamport Stadium. Chile Lindo se puso adelante con dos goles de Daniel Hernández, pero en el segundo tiempo, Copihues, que cuenta con jugadores de mayor experiencia, se recuperó y ganó el partido 3-2, con goles de Luis Palma (2) y Bill Forbes (1).

El partido fue emocionante y por momentos algo brusco lo que obligó al colegiado Carlos Vizueta Orozco a aplicar dos suspensiones contra los jugadores del Copihues Palma y Leiva.

En la parte técnica, vemos que los 22 muchachos se dieron integros en busca de la victoria. Sin embargo notamos que ninguno de los dos equipos empleó juegos adecuados para enfrentar al rival.

Doble Triunfo del Dinamo Latino Sobre el Toronto Croatia

César Figueredo casi estuvo a punto de marcar un gol, en esta jugada en el área del Croatia. (foto Hugo Vera Méndez)

El Dinamo Latino logró en menos de tres dias dos triunfos consecutivos sobre el Toronto Croatia. El primero en la noche del Viernes anterior, con el scòre de 2-0 y anoche en el Lamport Stadium se impuso por la minima diferencia.

Ambos triunfos han colocado al Dinamo Latino en el segundo lugar con 24 puntos en la tabla de posiciones de la National Soccer League. El Toronto Italia se disparó al primer lugar con 26 unidades.

al derrotar 4-2 al First Portuguese, en partido desarrollado esa misma noche en el estadio de Etobicoke.

El gol del triunfo de anoche fue logrado por el defensa Carlos Ortiz, de potente disparo sobre los 31 minutos del tiempo inicial. Esta fue la mejor jugada de todo el primer tiempo de juego.

En la complementaria el partido se hizo monótono, sin mayor juego ofensivo de parte y parte. Pero los mejores momentos del partido se vieron en los últimos diez minutos de juego.

Carlos Alfonso, quien reemplazó a S.Marsh, dió el despertar al apagado Dinamo, con su juego alegre y hábil. El jugador peruano realizó grandes combinaciones, en especial con Torres Garcés. "El Palillo" encontró en Carlos Alfonso Lazón un compañero ideal que habla su mismo idioma futbolistico. Sobre los minutos finales, dieron Show de fútbol y divirtieron al público, que se dió cita en un número aproximado a las 850 personas.

Es de esperar que en futuros compromisos arranquen de titulares tanto Torres como Lazón en vista de que el aficionado se quedó encantado con el juego de los dos hábiles delanteros que muy poco se ve en el pais.

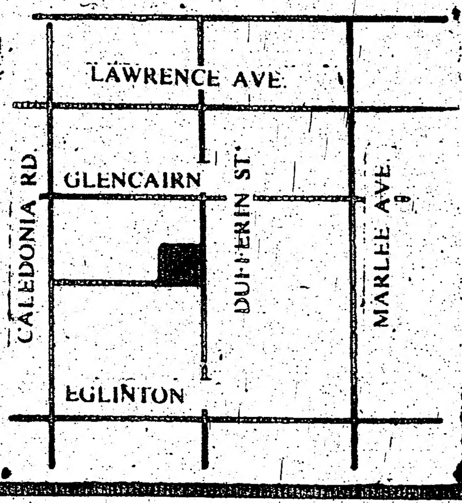
Otro jugador que se destacó en el Dinamo fue Alejandro Magnolio, defensor que reapareció marcando el sector izquierdo de la zaga de su equipo, lo mismo que "El Pana" Ortiz.

Por lo demás, el equipo anduvo regular. Al goleador del equipo, César Figueredo, le anularon un legitimo faltando 11 minutos para finalizar el partido.

En lo que respecta al Toronto Croatia, no fue tan fácil rival. En algunos momentos llevaron peligro al golero Glenn Mc Namara, quien respondió acertadamente cuando fue exigido. La jugada más peligrosa de los croatas fue un disparo que chocó en el parante del arco del Dinamo, a menos de 8 minutos del pitazo final.

El próximo partido del Dinamo Latino, será el próximo Lunes 8 de Agosto, enfrentando al London City, en el Lamport Stadium.

Alineaciones Generales
DINAMO:
G.McNamara; A.Magnolio; M.Flores; M.Reynolds; C.Ortiz; P.Juarez; S.Marsh; F.Thompson; C.Figueredo; Torres Garcés; R.Melita.
CAMBIOS: Abarca por Flores en el primer tiempo, por lesión del primero. En la complementaria Sanchez por Juarez, Lazón por Marsh y Cariboni por Melita por lesión del "ahijado".

En la preliminar de ayer en el Lamport por el Torneo de LESA, Atlético Ecuador ganó por 3-0 al Tungurahua.

VENTA ESPECIAL
Precios de Liquidación
Model 3000
enter a new era in sound
BY AUDIOVOX
AVX-610 (NEW)
AVX-615
TRYVOX 40
AVX-685
AVX-780
enter a new era in sound
BY AUDIOVOX
NO TAX
HASTA EL 8 de AGOSTO DE 1983 UNICAMENTE
CS770A $379
CS-600 $349
CA-100 COMPONENT System $479
CS-200 $149
AIWA HEADPHONE STEREO HSJ02 $319.00
CS-300 $229
HACEMOS TODO TIPO DE REPARACIONES DE TELEVISORES ESTEREOS VIDEO TAPES CAR ESTEREOS ETC-ETC.
DUFFERIN STEREO
789-4549 2830 DUFFERIN ST.
Llame Hoy a Iván por el Mejor Precio